

# Carrera®

- Ⓓ **Ultraschall-Reiniger** mit Timer
- ⒼⒹ **Ultrasonic Cleaner** with Timer
- Ⓕ **Appareil de nettoyage par ultrasons** avec minuterie
- ⒼⒶ **Ultrasoon reinigingstoestel** met timer
- Ⓐ **Myjka ultradźwiękowa** z timerem
- Ⓘ **Apparecchio per la pulizia ad ultrasuoni** con timer
- ⒸⒶ **Ultrazvukový čistič** s časovačem



Bedienungsanleitung  
Instructions for Use  
Mode d'emploi  
Gebruiksaanwijzing  
Instrukcja obsługi  
Istruzioni per l'uso  
Návod k použití

Modell: AU 28000

Deutsch

English

Français

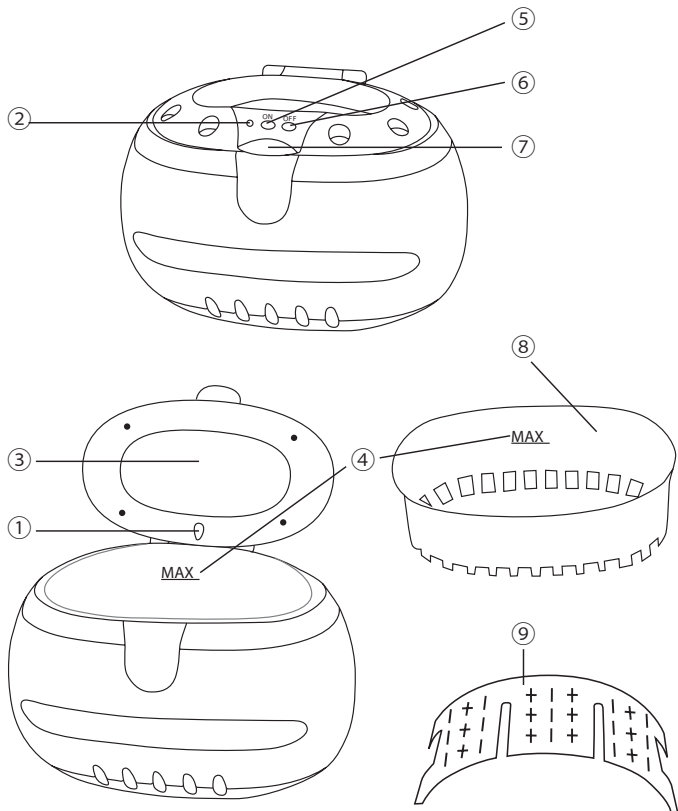
Nederlands

Polski

Italiano

Česky

**Produkt-Übersicht · Product Overview**  
**Aperçu du produit · Productoverzicht**  
**Prezgląd produktu · Panoramica sul prodotto**  
**Přehled produktu**



- ① Indikatorlampe (blau)  
Operating indicator lamp (blue)  
Voyant (bleu)  
Indicatielampje (blauw)  
Dioda wskaźnikowa (niebieska)  
Spia di controllo (blu)  
Indikační světelný zdroj (modrý)
- ② Indikatorlampe (rot)  
Power indicator lamp (red)  
Voyant (rouge)  
Indicatielampje (rood)  
Dioda wskaźnikowa (czerwona)  
Spia di controllo (rosso)  
Indikační světelný zdroj (červený)
- ③ Überwachungsfenster  
Inspection window  
Fenêtre de contrôle  
Controlevenster  
Okienko do kontroli  
Finestra di controllo  
Kontrolní okénko
- ④ Maximale Füllhöhe  
Maximum filling level marking  
Niveau de remplissage maximum  
Maximale vulhoogte  
Maks. pojemność  
Massimo livello di riempimento  
Maximální výška naplnění
- ⑤ Einschalter  
On button  
Bouton de mise en marche  
Schakelaar AAN  
Włącznik  
Interruttore ON  
Zapínač
- ⑥ Ausschalter  
Off button  
Bouton d'ouverture  
Schakelaar UIT  
Wyłącznik  
Interruttore OFF  
Vypínač
- ⑦ Öffner  
Opener  
Bouton d'ouverture  
Opener  
Przycisk do otwierania  
Dispositivo d'apertura  
Otvírač
- ⑧ Korb-Einsatz  
Basket insert  
Insert panier  
Inzetmandje  
Wkład koszykowy  
Inserto del cesto  
Košík
- ⑨ Bogen-Einsatz  
Curved insert  
Insert arceau  
armbandhouder  
Wkład łukowy  
Inserto ad arco  
Oblouková vložka

Deutsch .....	1
English .....	10
Français .....	19
Nederlands .....	28
Polski .....	37
Italiano .....	46
Česky .....	55

Im Verlustfall kann diese Bedienungsanleitung unter [www.autech-ag.de/bedienungsanleitungen](http://www.autech-ag.de/bedienungsanleitungen) herunter geladen oder auf besondere Anforderung per Post zugesandt werden.

In case of loss, these operating instructions can be found at [www.autech-ag.de/bedienungsanleitungen](http://www.autech-ag.de/bedienungsanleitungen) or can be sent to you by postal mail on special request.

En cas de perte, ce mode d'emploi peut être téléchargé à l'adresse suivante [www.autech-ag.de/bedienungsanleitungen](http://www.autech-ag.de/bedienungsanleitungen) ou bien être envoyé par la poste sur demande particulière.

In geval van verlies kan deze handleiding onder [www.autech-ag.de/bedienungsanleitungen](http://www.autech-ag.de/bedienungsanleitungen) worden gedownload of op speciaal verzoek per post worden toegestuurd.

W przypadku zagubienia niniejszą instrukcję obsługi można ściągnąć pod [www.autech-ag.de/bedienungsanleitungen](http://www.autech-ag.de/bedienungsanleitungen) lub na szczególne życzenie otrzymać przesyłką pocztową.

In caso di smarrimento, le presenti istruzioni per l'uso possono essere scaricate alla pagina [www.autech-ag.de/bedienungsanleitungen](http://www.autech-ag.de/bedienungsanleitungen) oppure, su specifica richiesta, inviate per posta.

V případě ztráty si můžete tento návod k obsluze stáhnout na [www.autech-ag.de/bedienungsanleitungen](http://www.autech-ag.de/bedienungsanleitungen) nebo vám ho můžeme případně zaslat poštou.



Liebe Kundin, lieber Kunde,

wir bedanken uns für Ihren Einkauf und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Ultraschall-Reinigungsgerät.

Die von Ultraschallwellen ausgelösten Schwingungen, welche an die Reinigungsflüssigkeit abgegeben werden, lösen gründlich und zugleich sehr schonend Verschmutzungen von der Oberfläche vieler sonst nur schwierig zu reinigenden Gegenstände.

Diese Anleitung soll Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut machen und Ihnen die Bedienung erleichtern.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme Ihres neuen Gerätes aufmerksam durch.

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise, um Unfälle und Beschädigungen zu vermeiden.

Bewahren Sie die Anleitung sorgfältig auf.

## Wirkprinzip Ultraschall

In Flüssigkeiten erzeugt Ultraschall kleinste Vakuumbubbles, die an der Oberfläche von Gegenständen sofort wieder implodieren. Die bei dieser Implosion entstehenden hohen Kräfte bewirken, dass Schmutzpartikel und andere Anhaftungen am Reinigungsprojekt selbst in kleinsten Zwischenräumen gründlich und schonend abgelöst werden.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für private Nutzung und nicht für gewerbliche Zwecke zugelassen.

Es ist nur für die in dieser Anleitung beschriebenen Einsatzzwecke vorgesehen.

Bei zweckfremdem Einsatz erlischt die Gewährleistung.



Bei Unsicherheit, ob der zu reinigende Gegenstand mit diesem Gerät gereinigt werden kann bzw. ob er dabei Schaden nehmen könnte, fragen Sie im Handel nach, wo Sie den jeweiligen Gegenstand erworben haben. Oder Sie fragen im Fachhandel (Juwelier, Uhrmacher. etc.) bzw. bei dem jeweiligen Uhren-/Schmuckhersteller nach.

Die Haftung für zerkratzte oder beschädigte Gegenstände wird ausgeschlossen.

## Zu dieser Anleitung

Lesen Sie die Sicherheitshinweise aufmerksam und benutzen Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf.

Bei Weitergabe des Gerätes ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Zeichen in dieser Anleitung:



Dieses Zeichen warnt Sie vor Verletzungsgefahren.



Dieses Zeichen warnt Sie vor Verletzungsgefahren durch Elektrizität.

Das Signalwort **GEFAHR**

warnt vor möglichen schweren Verletzungen und Lebensgefahr.

Für Verletzungen von Personen, die durch unsachgemäßen Umgang oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise entstanden sind, wird keine Verantwortung bzw.

Haftung übernommen.

Das Signalwort **WARNUNG**

warnt vor möglichen schweren Sachschäden.

Für Sachschäden, die durch unsachgemäßen Umgang oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise entstanden sind, wird keine Verantwortung bzw. Haftung übernommen.

Das Signalwort **VORSICHT**

warnt vor leichten Verletzungen und Beschädigungen.



So sind ergänzende Informationen gekennzeichnet.



## Sicherheitshinweise

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam vor Inbetriebnahme des Ultraschall-Reinigungsgerätes durch.  
Geben Sie diese Anleitung bei Weitergabe des Gerätes mit.
- Bewahren Sie den Ultraschall-Reiniger nach Gebrauch an einem sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



- **Nicht in der Nähe von gefüllten Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen benutzen.**
- **Gerät niemals in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit tauchen.**
- **GEFAHR: Falls das Gerät ins Wasser fällt, sofort Netzstecker ziehen. Nicht ins Wasser greifen.**
- Benutzen Sie ein defektes Gerät auf keinen Fall.
- Lassen Sie Reparaturen nur von Ihrem Fachhändler ausführen.
- Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30mA in der Hausinstallation bietet zusätzlichen Schutz. Wenden Sie sich dazu bitte an Ihren Elektroinstallateur.
- Sorgen Sie stets dafür, dass Ihre Hände und der Stecker vollkommen trocken sind, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken oder bevor Sie das Stromkabel aus der Steckdose ziehen (Stromschlaggefahr!).
- Nie während des Betriebs mit der Reinigungsflüssigkeit in Berührung kommen: Ultraschall ist schädlich für Haut und Knochen!
- **WARNUNG!** Durch die physikalischen Auswirkungen des Ultraschalls kann es zur Loslösung von Verklebungen, Verlötungen oder Befestigungen kommen. Fragen Sie sicherheitshalber Ihren Uhrmacher oder den Uhrenhersteller, wenn Sie beabsichtigen Ihr Uhrarmband im Ultraschall-Reiniger zu reinigen.
- **Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.**
- **Das Netzkabel ausschließlich durch eine qualifizierte Fachwerkstatt instand setzen lassen oder an den Service wenden, um Gefährdungen zu vermeiden.**

## Vor Inbetriebnahme

### Gerät auspacken und aufstellen:

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus dem Karton, entfernen Sie alle Transportverpackungen und prüfen Sie das Gerät auf mögliche Schäden und auf vollständigen Lieferumfang:

1 x Korb-Einsatz

1 x Bogen-Einsatz

Stellen Sie den Ultraschall-Reiniger kippstabil auf einen festen, ebenen Untergrund. Diese Stellfläche sollte leicht zu reinigen, hell ausgeleuchtet und gut zugänglich sein. Das Gerät nicht auf oder neben Flächen stellen, die heiß werden können, z.B. auf Herdplatten oder neben einen Gasherd.

## Anwendungen

Öffnen Sie den Deckel des Gerätes. Legen Sie das zu reinigende Objekt in die Mitte des mitgelieferten Korbeinsatzes, um ein optimales Reinigungsergebnis zu erzielen.

### Armbänder von wasserdichten Uhren reinigen:

Für Uhrarmbänder aus Metall können Sie den mitgelieferten Bogen-Einsatz verwenden. Dieser Einsatz ermöglicht durch seine Höhe bis über die MAX-Markierung das Einlegen von Armbanduhren. Damit das Uhrengehäuse nicht vom Band abmontiert werden muss, bitte so befestigen, dass das Gehäuse außerhalb der Reinigungsflüssigkeit liegt.

**WARNUNG:** Befindet sich das Uhrwerk in der Flüssigkeit, kann es während des Reinigungsprozesses durch die Ultraschallwellen beschädigt werden.

1. Füllen Sie den Tank anschließend mit Wasser. Wenn der Tank überläuft, das Gerät außen sofort trockenwischen. Die Flüssigkeit muss den zu reinigenden Gegenstand bedecken, darf jedoch die Markierung der maximalen Füllhöhe nicht überschreiten.



**VORSICHT: Das Gerät darf nur mit ausreichend Wasser im Tank betrieben werden, da sonst die Elektronik beschädigt wird.**

2. Schließen Sie den Deckel und stecken Sie den Netzstecker in eine Schutzkontaktsteckdose. **Achtung:** Netzspannung von 230 V- beachten! (Siehe Typenschild an der Unterseite des Gerätes).

Die Indikatorlampe ① für die Stromversorgung an der inneren Abdeckung leuchtet blau auf.

3. Drücken Sie nun den Betriebsschalter **ON**, um den Reinigungsvorgang zu starten. Die Indikatorlampe ② für den Betriebszustand leuchtet rot auf.  
**Während des Reinigungsvorgangs ist ein leichtes Vibrations-Geräusch wahrnehmbar, das vom Ablauf des Reinigungsprozesses im Flüssigkeitstank verursacht wird.**
4. Nach 3 Minuten wird der Reinigungsprozess automatisch beendet und die rote LED ② erlischt.  
 Zum vorzeitigen Stoppen des Reinigungsvorgangs bitte den Betriebsschalter **OFF** drücken.  
**Wichtig:** Durch eine Wiederholung des Reinigungsvorgangs kann der Reinigungseffekt verstärkt werden.  
 Es wird jedoch empfohlen, zwischen den Reinigungsvorgängen mind. 5 Minuten zu warten.
5. Schalten Sie nach Beendigung des Reinigungsvorgangs das Gerät ab (Stecker aus der Schutzkontaktsteckdose ziehen), öffnen Sie den Deckel und nehmen Sie den gereinigten Gegenstand aus dem Gerät. Um Kalkrückstände zu vermeiden, leeren Sie das Wasser aus dem Reinigungstank und wischen Sie diesen mit einem Stoff-Tuch oder einem Mikrofasertuch aus.



**Bitte beachten Sie folgendes:**

Locker befestigte Beschläge, Aufkleber bzw. Dekorationen an Gegenständen sowie andere nicht feste Teile, z.B. Schrauben an/in Brillen können sich während des Reinigungsvorgangs lösen.

Reinigen Sie deshalb die oben aufgeführten Gegenstände höchstens 1 Mal im Monat.

**Zu reinigende Objekte** (Anwendungsbeispiele):

**Schmuck:** Halsketten, Ringe, Ohrringe, Armbänder, Uhrketten, etc.

**Metalteile:** Bauteile von wasserdichten Uhren, Münzen, Medaillen, Abzeichen, Ventile, Geräteteile (z.B. Scherteile), etc.

**Schreibwaren:** Schreibfedern von Füllfederhaltern, Kugelschreiberhülsen, Druckerdüsen, Signatur-Stempel, etc.

**Hygieneartikel:** Zahnbürsten, Zahnprothesen, Zahnspangen, Schnuller sowie Scherköpfe von Rasierapparaten, Rasierklingen, etc.

**Optische Gegenstände:** Brillen, Sonnenbrillen, Lupen, etc.

**Zum Reinigen von Polycarbonatgläsern dürfen dem Wasser keine alkoholhaltigen Reinigungsmittel bzw. Lösungsmittel hinzugefügt werden.**

Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Optiker.



### Warnhinweise:

- **Alle optischen Gläser** (Glas oder Kunststoff) dürfen **maximal 1 Minute** im Ultraschallbad gereinigt werden.

- Benutzen Sie für **jede** Reinigung den mitgelieferten Korb-Einsatz.

### Ungeeignet zur Ultraschall-Reinigung sind des Weiteren:

Holz, echte Perlen, Lederwaren, Uhrwerke, Materialien mit empfindlicher oder bereits verkratzter/beschädigter Oberfläche, elektrische Geräte.



### HINWEIS:

Dieses Gerät ist mit einem **Überhitzungsschutz** ausgestattet.

Wenn das Gerät ohne Wasser bzw. zu wenig Wasser in Betrieb genommen wird, schaltet es sich nach ca. 6 Minuten automatisch ab, um eine Überhitzung und somit Schäden am Gerät zu vermeiden.

Die Indikatorlampe blinkt rot, wenn der Überhitzungsschutz aktiviert wurde. Füllen Sie Wasser bis zur Markierung der maximalen Füllhöhe (MAX) in den Tank ein und warten Sie ca. 25 Minuten. Anschließend kann das Gerät wieder in Betrieb genommen werden.



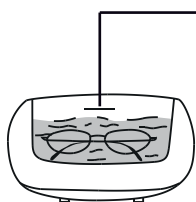
### Reinigungskonzentrat:

Für problematische bzw. hartnäckige Verschmutzungen, wie Fett, Verharzung, Rost, Wachs, Pigmente, etc., welche sich nicht mit einem Universal-Reinigungsmittel entfernen lassen, sollten spezielle Reinigungskonzentrate benutzt werden.

Beachten Sie dabei vor Anwendung unbedingt genau die Warnhinweise und Angaben des Herstellers.

Verwenden Sie nur spezielle Reinigungslösungen für Ultraschallreiniger oder einige Tropfen mildes Spülmittel.

## Anwendungsmethoden



Markierung der maximalen Füllhöhe

### Allgemeine Reinigung

Benutzen Sie für die allgemeine Reinigung normales Wasser. Um ein besseres Ergebnis zu erzielen, können Sie einige Tropfen Universal-Reinigungsmittel zugeben. Als Universal-Reinigungsmittel empfehlen wir haushaltsübliches „Spülmittel“ - am Besten ohne rückfettende Zusätze („Balsam“).

Das Wasser sollte den zu reinigenden Gegenstand vollständig bedecken, jedoch die maximale Füllhöhe nicht überschreiten.



### Gründliche Reinigung

Für professionelle Reinigungszwecke können spezielle Reinigungskonzentrate verwendet werden. Erkundigen Sie sich, welches Konzentrat für Ihre zu reinigenden Objekte und die Art der Verschmutzung geeignet ist. Beachten Sie die Angaben auf der entsprechenden Hersteller-Packung.



### Teilreinigung

Für die Teilreinigung größerer Gegenstände das Gerät mit geöffnetem Deckel anwenden.

**Während des Betriebs nicht mit der Flüssigkeit in Berührung kommen!**



**WARNUNG:** Benutzen Sie den Ultraschall-Reiniger nicht ohne Korbeinsatz. Das zu reinigende Objekt könnte sonst zerkratzt werden.

## Reinigung und Pflege

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät nach der Anwendung ausgeschaltet ist und ziehen Sie den Netzstecker aus der Schutzkontaktsteckdose.



### **Stromschlaggefahr!**

**Zur Reinigung und Pflege dürfen weder Sockel, Reinigungsbehälter, Netzstecker oder das Kabel in Wasser oder eine andere Flüssigkeit getaucht werden.**

Reinigen Sie das Gerät nicht mit scharfen Reinigungsmitteln oder mit spitzen Gegenständen.

Den Reinigungsbehälter mit einem Tuch reinigen und trockenwischen. Zur Vermeidung von Kalkrückständen nach Gebrauch bzw. Reinigung kein Restwasser im Behälter stehen lassen. Die Einsätze können unter fließend warmem Wasser abgespült und mit einem Tuch abgetrocknet werden.

Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort auf. Lassen Sie Ihr Ultraschall-Reinigungsgerät nicht in die Hände von Kindern gelangen.

**Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Gerät oder an der Anschlussleitung vor.**

## Entsorgung




Entsorgen Sie das Gerät nicht über den normalen Hausmüll. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes („Elektroschrott“).



Verpackungsmaterialien sind Rohstoffe und wieder verwertbar. Entsorgen Sie diese im Interesse des Umweltschutzes ordnungsgemäß.



## Technische Daten

Modell:	AU 28000
Art.-Nr.:	102832-2
Netzspannung:	220-240 V, 50 Hz
Leistung:	50 W
Flüssigkeitstank:	600 ml
Max. Füllhöhe:	500 ml +/-10%
Ultraschallfrequenz:	42 kHz
Schutzklasse:	II 
Abschaltautomatik:	nach ca. 3 Minuten in Betrieb, nach ca. 6 Minuten bei Nichtbefüllung Neustart nach 25 Minuten möglich
Überhitzungsschutz:	Nur für Innenräume zugelassen
Umgebungsbedingung:	Nur für Innenräume zugelassen
Zul. Umgebungstemperatur:	-10°C bis +40°C

### Zubehör:

1 Korb-Einsatz, 1 Bogen-Einsatz

### HINWEIS:

Im Rahmen von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Gerät und dem Zubehör vor.

## Konformität

In Übereinstimmung mit folgenden Europäischen Richtlinien wurde auf dem Produkt das CE-Zeichen angebracht:  
2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie  
2014/30/EU EMV-Richtlinie



Die Konformitätserklärung ist hinterlegt:

[www.autec-ag.de/konformitaetserklaerung\\_2019\\_102832-2.pdf](http://www.autec-ag.de/konformitaetserklaerung_2019_102832-2.pdf)

AUTEC AG

Daimlerstraße 61, 90441 Nürnberg, DEUTSCHLAND

Tel. +49 911 - 966 100, E-Mail: [info@autec-ag.de](mailto:info@autec-ag.de)

Dear Customer,

Thank you very much for your purchase. We hope you enjoy using the new ultrasonic cleaner.

The Vibrations triggered by ultrasonic waves which are passed into the cleaning liquid, thoroughly yet very gently remove dirt from the surface of many objects that are normally difficult to clean.

These operating instructions are provided to help you get yourself familiarised with your new ultrasonic cleaner and to instruct you in its use.

Please read them carefully before using your new device.

Please pay particular attention to the safety instructions in order to avoid accidents and damage.

Please keep this manual in a safe place.

## Ultrasonic Action Principle

Ultrasonic waves generate tiny vacuum bubbles in fluid. These bubbles implode when touching the surfaces of objects. The high forces released during the implosion have the effect that particles of dirt and other deposits are thoroughly and gently removed from the object to be cleaned, even in the smallest recesses.

## Designated Usage

This appliance is only approved for private use and not for commercial purposes . Using the product for any purpose other than those described in this manual will invalidate the warranty.



Please contact the retailer from which you purchased the item to be cleaned if you are unsure whether this device is suitable for cleaning the respective item or whether the item may become damaged in the process. Or consult a specialist retailer (jeweller, watch repair shop, etc.) or the manufacturer of the item.

We do not accept liability for scratched or otherwise damaged items.

## About these Instructions

Read the safety instructions carefully and use the device only as described in these instructions for use in order to avoid accidental injury or damage. Keep these instructions in a safe place for later use. If you pass this device on, please include these instructions.

Symbols in these instructions:



This symbol warns you of risks of injury from electricity.



This symbol warns you of risks of injury.

The signal word **DANGER**

warns of possible serious injury and the risk of loss of life.

We assume no responsibility or liability for personal injuries resulting from improper handling of the device or from failure to comply with the safety instructions.

The signal word **WARNING**

warns of possible severe damage to property.

We assume no responsibility or liability for property damage resulting from improper handling of the device or from failure to comply with the safety instructions.

The signal word **ATTENTION**

warns of the risk of slight injury and damage.



Supplementary information is identified by this symbol.



## Safety Instructions

- Read the operating instructions carefully before using your ultrasonic cleaner. If the appliance is passed to another user, please pass on this manual too.
- After use, store the ultrasonic cleaner in a safe place and out of reach of children.



- **Do not use the appliance near filled baths, washbasins or other.**
  - **Never immerse the unit in water or in any other liquid.**
- **DANGER: If the unit falls into water, unplug from the mains immediately. Do not reach into the water.**
  - Never use a defective appliance.
  - Repairs are to be carried out by your specialist trader.
  - As additional protection, the installation of a residual-current-operated circuit breaker with a rated trip current of no more than 30 mA in the electrical circuit is recommended. Ask advice from your electrician .
  - Always make sure that your hands and the plug are completely dry before plugging in or unplugging the device (**danger of electric shock!**).
  - Never reach into the cleaning liquid during operation: **ultrasound is harmful to the skin and to bones!**
  - **WARNING!** The physical effects of ultrasonic cleaning may loosen adhesiv, soldered or other joints.  
Please ask your watchmaker, jeweller or the manufacturer if you plan on cleaning your watch strap in the ultrasonic cleaner.
  - **This device may be used by children 8 years of age and older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lacking in the experience and/or knowledge of use, provided they are supervised or have received instruction in the safe use of this device and understand the hazards involved. Children must not play with the device. Cleaning and user-maintenance must not be carried out by children unless they are supervised.**
  - **To avoid hazards, have the power cord repaired by a qualified specialist workshop only or contact the Service Department.**

## Before Use

### Unpacking and assembling the device:

Carefully take the device out of the box, remove all transport packaging and check that no damage has been caused during transport and that the delivery is complete:

1 x basket insert

1 x curved insert

Place the ultrasonic cleaner on a firm, even surface so that it cannot tip or tilt. The surface should be easy to clean, well lit and easily accessible. Do not place the device on or next to any surface that could get hot, e.g. on a cooker hob or next to a gas cooker.

## Use

Open the lid of the device. Place the item to be cleaned in the middle of the basket insert supplied to achieve the best cleaning result.

### Cleaning watch straps:

You can use the curved insert supplied for metal watch straps.

Since it rises above the MAX marking, it allows you to place watches in the device.

To avoid having to remove the watch housing from the strap, affix the watch in such a way that the housing is elevated above the cleaning liquid.

**WARNING:** If the watch mechanism is immersed in the liquid it may be damaged by the ultrasonic waves during the cleaning process.

1. Then fill the tank with water. If the tank overflows, wipe the outside of the device dry immediately. The liquid must cover the item to be cleaned, but should never come above the maximum filling level mark.



**CAUTION: Never operate the device without a sufficient amount of water in the tank to prevent damaging the electronics.**

2. Close the lid and plug the power plug into a suitable safety socket.

**Note:** This device requires a mains voltage of 230 V AC! (See nameplate at bottom of device.) The indicator ① for the mains power supply on the underside of the lid lights up blue.

3. Now press the **ON** switch to start the cleaning process. Indicator ② lights up red to indicate that the cleaning process is running.

**The device emits a low vibration sound during cleaning caused by the cleaning process taking place in the tank.**

4. The cleaning process is ended automatically after three minutes and the red LED ② goes out.

To stop the cleaning process before it is finished, press the OFF switch.

**Important:** The cleaning effect can be increased by repeating the cleaning process. However, we recommend waiting for at least five minutes before starting another cleaning operation.

5. Switch the device off once the cleaning process is finished (pull plug from safety socket), open the lid and take out the cleaned object. To avoid limescale deposits, empty the water from the cleaning tank and wipe the tank with a soft fabric or microfiber cloth.



**Please note the following:**

Fittings, Stickers or decorations that are loosely fixed to objects and other parts, such as screws on/in glasses, which are not firmly attached, may loosen during the cleaning process.

Therefore, please clean above-mentioned items once a month at the most.

---

**Items to be cleaned** (examples of use):

**Jewellery:** necklaces, rings, earrings, bracelets, watch chains, etc.

**Metal items:** components of waterproof watches, coins, medals, badges, valves, parts of appliances (e.g. cutting parts), etc.

**Writing materials:** fountain pen nibs, ballpoint pen sleeves, printer nozzles, signature stamps, etc.

**Hygiene articles:** toothbrushes, dentures, braces, dummies, also: electric shaver heads, razor blades, etc.

**Optical items:** spectacles, sunglasses, magnifying glasses, etc.

**Do not add cleaning agents containing alcohol or solvents to the water when cleaning polycarbonate lenses.** Ask your optician if in doubt.

**Warning Notes:**

- **All optical lenses** (glass or plastic) must **not** be cleaned for **more than 1 minute** in the ultrasonic bath.
- Use the provided basket insert for **every** cleaning operation.

**The following items are not suitable for ultrasonic cleaning:**

Wood, real pearls, leather goods, watch mechanisms, materials with a surface that is either sensitive or already scratched or damaged, electrical equipment.

**NOTE:**

This device is equipped with an **overheating protection system**. If the device is put into operation with no or insufficient water, the device will automatically switch off after approx. 6 minutes to prevent the device from overheating and, in turn, prevent damage to the device.

The indicator light flashes red if the overheating protection has been activated. Fill the tank up to the maximum fill level (MAX) with water, and wait for approx. 25 minutes. After that, the device can be switched on again.

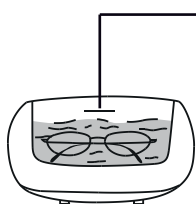
**Cleaning concentrate:**

For problematic and persistent dirt, such as fat, resin build-up, rust, wax, pigments, etc., which cannot be removed with a universal cleaning product, special cleaning concentrates should be used.

Please read the manufacturer's warnings and information carefully before use.

Only use special cleaning solutions for ultrasonic cleaners or a few drops of a mild detergent.

## Cleaning Methods



Marking to show maximum filling level

### General cleaning

Use normal water for general cleaning.

To achieve a better cleaning result, you can add a few drops of universal cleaning agent. We recommend household washing-up liquid as universal cleaning agent- preferably without moisturising additives („balsam“). (The water should cover the item to be cleaned completely, but should not exceed the maximum filling level).



### Thorough cleaning

For professional cleaning, special cleaning concentrates can be used. Please find out which concentrate is suitable for the items you wish to clean and the type of dirt involved. Please take note of the information on the manufacturer's packaging.



### Partial cleaning

To clean parts of larger items, the device can be used with the lid open.

**Do not reach into the liquid during cleaning.**



**WARNING:** Never use the ultrasonic cleaner without the basket inside. Otherwise, the object to be cleaned could be scratched.



## Cleaning and Care

Make sure that the device is switched off after use and unplug it from the mains.



### **Danger of electric shock!**

**The base of the unit, the tank, the plug and the cable should never be immersed in water or any other liquid for cleaning and care.**

Do not clean the ultrasonic cleaner with harsh cleaning products or sharp objects. Use a cloth to clean and dry the tank. To prevent the formation of limescale, do not leave any water in the tank after use or cleaning.

Keep the device in a cool, dry place. Keep your ultrasonic cleaner well out of the reach of children.

**Do not make any modifications to the device or the connection cable.**

## Disposal




Please do not dispose of the unit with the normal household waste. Ask your local council about the options for disposing of the unit in an environmentally friendly and appropriate manner („Waste from Electrical - and Electronic Equipment“).



Packaging materials are a recyclable resource. For the sake of the environment, dispose of these materials properly!

## Technical Data

Model:	AU 28000
Part No.:	102832-2
Mains voltage:	220-240 V, 50 Hz
Output:	50 W
Fluid tank:	600 ml
Max. fill level:	500 ml +/-10%
Ultrasonic frequency:	42 kHz
Protection class:	II 
Automatic switch-off:	after approx. 3 minutes in operation, after approx. 6 minutes if not filled restart possible after 25 minutes
Overheating protection:	approved only for indoor use
Ambient conditions:	approved only for indoor use
Perm. ambient temperature:	-10°C to +40°C

### Accessories:

1 basket insert, 1 curved insert

### NOTE:

Within the scope of product improvements, we reserve the right to make technical and visual design changes to the unit and to the accessories.

## Conformity

In accordance with the following EU Directives the appliance carries the CE symbol:  
2014/35/EU Low Voltage Directive  
2014/30/EU EMC Directive



The distributor is in receipt of the declaration of conformity:  
[www.autec-ag.de/konformitaetserklaerung\\_2019\\_102832-2.pdf](http://www.autec-ag.de/konformitaetserklaerung_2019_102832-2.pdf)

AUTEC AG  
Daimlerstraße 61, 90441 Nürnberg, GERMANY  
Tel. +49 911 - 966 100, E-Mail: [info@autec-ag.de](mailto:info@autec-ag.de)

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions de votre achat et vous souhaitons entière satisfaction avec votre nouvel appareil de nettoyage par ultrasons.

Les vibrations déclenchées par des ondes ultrasonores et transmises au liquide de nettoyage nettoient parfaitement et en profondeur la surface de nombreux objets qu'il est difficile de nettoyer autrement.

Ce mode d'emploi vous aidera à vous familiariser avec votre nouvel appareil et vous en facilitera l'utilisation.

Veillez lire ce mode d'emploi attentivement et en entier avant d'utiliser votre nouvel appareil.

Respectez scrupuleusement les consignes de sécurité afin d'éviter les accidents, les blessures et les détériorations.

Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter plus tard.

## Principe actif des ultrasons

Dans les liquides, les ultrasons créent des bulles de vide minuscules qui implosent immédiatement sur la surface d'objets. Les forces énormes qui apparaissent pendant cette implosion ont pour effet que les particules de saletés et les autres particules qui adhèrent sur l'objet à nettoyer se détachent en profondeur et en douceur, même dans les espaces les plus minimes.

## Emploi conforme à l'usage prévu

Cet appareil est exclusivement destiné à des fins domestiques et n'est pas homologué pour des applications commerciales. Son emploi est strictement réservé aux usages présentés dans ce mode d'emploi. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'emploi non conforme à l'usage prévu.



S'il n'est pas certain que l'objet à nettoyer peut être nettoyé avec cet appareil ou bien si ceci peut l'endommager, veuillez consulter votre revendeur.

Ou bien demandez dans le commerce spécialisé (joaillier, horloger, etc.) ou alors au fabricant de montres et bijoux concerné.

Nous déclinons toute responsabilité pour les objets rayés ou abîmés.

## Sur ce mode d'emploi

Veillez lire les consignes de sécurité avec attention et utiliser cet article uniquement selon la description donnée dans ce mode d'emploi, afin d'éviter les blessures ou dommages par inadvertance. Veuillez conserver ce mode d'emploi, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez remettre l'appareil avec ce mode d'emploi à tout futur utilisateur.

Pictogrammes de ce mode d'emploi :



Ce pictogramme attire votre attention sur des risques de blessures.



Ce pictogramme attire votre attention sur des risques de blessures dues à l'électricité.

Le mot de signalisation **DANGER** attire l'attention sur des risques de blessures graves et mortelles. Le fabricant décline toute responsabilité pour les blessures corporelles causées par un emploi non conforme à l'usage prévu ou l'inobservation des consignes de sécurité.

Le mot de signalisation **AVERTISSEMENT** attire l'attention sur des risques de dommages matériels graves. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages matériels causés par un emploi non conforme à l'usage prévu ou l'inobservation des consignes de sécurité.

Le mot de signalisation **PRUDENCE** attire l'attention sur des risques de blessures légères et de dégradations.



Pictogramme de signalisation d'informations complémentaires.



## Consignes de sécurité

- Lisez ce mode d'emploi attentivement et en entier avant d'utiliser votre appareil de nettoyage par ultrasons pour la première fois. Lorsque vous prêtez l'appareil à quelqu'un, remettez-lui également le mode d'emploi.
- Après utilisation, rangez l'appareil de nettoyage par ultrasons dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.



- **N'utilisez pas cet appareil à proximité de baignoires, lavabos ou autres récipients remplis d'eau.**
- **Ne plongez jamais cet appareil dans l'eau ni dans aucun liquide.**
- **DANGER: Si cet appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement. Ne le saisissez jamais dans l'eau s'il n'est pas débranché.**
- N'utilisez jamais un appareil défectueux.
- Faites uniquement réparer l'appareil par votre revendeur spécialisé.
- Le montage d'un dispositif de protection différentielle, avec courant de déclenchement nominal n'excédant pas 30 mA, dans votre installation domestique offre une protection supplémentaire. Pour cela, demandez conseil à votre électricien.
- Veillez à ce que vos mains et la fiche soient parfaitement sèches avant d'introduire la fiche dans la prise de courant ou de retirer le câble d'alimentation de la prise de courant (risque de décharge électrique!).
- Ne mettez jamais les mains dans le liquide de nettoyage lorsque l'appareil est en marche : Les ultrasons sont nocifs pour la peau et les os!
- **AVERTISSEMENT!** Les effets physiques des ultrasons peuvent conduire au détachement de collages, soudures ou fixations. Par mesure de précaution, demandez conseil à votre horloger ou au fabricant de montres si vous avez l'intention de nettoyer votre bracelet de montre dans un nettoyeur à ultrasons.
- **Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou instruits sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil tout en ayant compris les dangers qui peuvent en résulter. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.**
- **Faire réparer le câble d'alimentation uniquement par un atelier professionnel qualifié ou bien s'adresser au service après-vente, afin d'éviter des risques.**

## Avant la mise en service

### Déballage et installation de l'appareil:

Sortez prudemment l'appareil du carton, retirez l'emballage de transport et contrôlez l'appareil pour déceler d'éventuelles détériorations dues au transport et pour vérifier que la livraison est complète:

1 x panier

1 x arceau

Placez l'appareil de nettoyage par ultrasons sur une surface solide et plane, de façon à l'empêcher de basculer. Cette surface doit être facile à nettoyer, bien éclairée et accessible facilement. **Ne posez pas** cet appareil sur des surfaces pouvant devenir très chaudes, telles que des plaques électriques, ni à côté d'une gazinière.

## Utilisation

Ouvrez le couvercle de l'appareil. Dans la mesure du possible, placez l'objet à nettoyer au centre du panier faisant partie de la livraison, afin d'obtenir un nettoyage parfait.

### Nettoyage des bracelets de montres water-proof:

Vous pouvez utiliser l'arceau faisant partie de la livraison pour les bracelets de montres en métal. Cet accessoire permet de nettoyer des montres parce que sa hauteur dépasse de la marque MAX. Pour ne pas être obligé de séparer la montre du bracelet, fixez la montre-bracelet de façon à ce que la montre proprement dite soit hors du liquide de nettoyage.

**AVERTISSEMENT:** Si le liquide recouvre le mécanisme de la montre, les ondes ultrasonores peuvent endommager ce dernier pendant le nettoyage.

1. Remplissez ensuite la cuve d'eau. Si la cuve déborde, essayez immédiatement l'extérieur de l'appareil. Le liquide doit recouvrir l'objet à nettoyer mais ne doit en aucun cas dépasser la marque de niveau de remplissage maximum.



**ATTENTION: Il faut seulement faire fonctionner l'appareil si la cuve contient suffisamment d'eau. Si ce n'est pas le cas, ceci pourrait endommager l'électronique.**

2. Fermez le couvercle et branchez le cordon d'alimentation sur une prise de courant avec terre. **Attention:** Respecter une tension du secteur de 230 V~ ! (voir plaque signalétique sous l'appareil). Le témoin ① pour l'alimentation électrique qui se trouve à l'intérieur du couvercle s'allume et est bleu.

3. Appuyez alors sur le bouton de mise en marche **ON** pour lancer la procédure de nettoyage. Le témoin ② qui indique l'état de fonctionnement s'allume et est rouge.  
**Pendant la procédure de nettoyage, on peut entendre un léger bruit de vibration qui est causé par le déroulement du processus de nettoyage dans la cuve.**
4. Le nettoyage se termine au bout de 3 minutes et la LED ② s'éteint.  
Pour arrêter le nettoyage avant la fin, appuyez sur le bouton **OFF**.  
**Important:** La répétition de la procédure de nettoyage peut renforcer l'effet nettoyant.  
Nous conseillons cependant d'attendre au moins 5 minutes entre les procédures de nettoyage.
5. Une fois que la procédure de nettoyage est terminée, éteignez l'appareil (débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant), ouvrez le couvercle et enlevez l'objet nettoyé de l'appareil. Pour éviter les dépôts de calcaire, videz l'eau de la cuve et essuyez-la avec un chiffon textile ou un chiffon de microfibres.



#### **Remarque importante:**

Les ferrures, autocollants et décorations mal fixés sur les objets ainsi que les autres éléments non fixes, par exemple les vis de lunettes, peuvent se détacher pendant le processus de nettoyage.

En conséquence, nettoyez les objets indiqués au-dessus une fois par mois au maximum.

---

#### **Objets à nettoyer** (Exemples d'utilisation) :

**Bijoux:** Colliers, bagues, boudes d'oreilles, bracelets, chaînes de montres, etc.

**Pièces métalliques:** Pièces de montres, pièces de monnaie, médailles, décorations, soupapes, pièces d'appareils (par ex. pièces de cisaillement), etc.

**Papeterie:** Plumes de stylos, corps de stylos à bille, busettes d'imprimantes, tampons de signature, etc.

**Articles de toilette:** Brosses à dents, dentiers, appareils dentaires, sucette, etc., ainsi que les têtes de rasoirs électriques, lames de rasoirs, etc.

**Instruments d'optique:** Lunettes, lunettes de soleil, verres optiques, loupes, etc.

**Pour nettoyer les verres en polycarbonate, il est interdit d'ajouter des nettoyeurs à base d'alcool ou des solvants dans l'eau.** En cas de doute, veuillez vous adresser à votre opticien.



### **Consignes de mise en garde:**

- Tous les verres optiques (en verre ou matière plastique) doivent être nettoyés dans cet appareil pendant **une minute au maximum**.

- Veuillez utiliser le panier fourni pour **chaque** nettoyage.

### **Ne sont pas adaptés a un nettoyage par ultrasons:**

Bois, perles naturelles, cuir, mécanismes d'horlogerie, matériaux avec des surfaces sensibles ou rayées / endommagées, appareils électriques.



### **Remarque**

Cet appareil est équipé d'une **sécurité anti-surchauffe**.

Lorsque l'appareil est mis en marche alors qu'il n'y a pas ou pas assez d'eau, celui-ci s'éteint automatiquement après environ 6 minutes pour éviter une surchauffe qui abîmerait l'appareil.

L'indicateur lumineux rouge clignote lorsque la sécurité anti-surchauffe est activée. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au graduation maximale et attendez environ 25 minutes. L'appareil peut ensuite être remis en marche.



### **Concentré de nettoyage :**

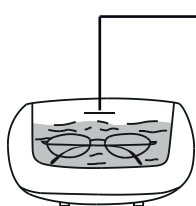
Pour les salissures qui posent problème telles que la graisse, la résine, la rouille, la cire, les pigments, etc., et qui ne peuvent pas s'éliminer avec un produit nettoyant neutre, utilisez des concentrés de nettoyage spéciaux.

Avant d'utiliser ces produits, lisez et respectez scrupuleusement les avertissements et indications du fabricant.

Utilisez uniquement des solutions de nettoyage pour nettoyeurs à ultrasons ou bien quelques gouttes d'un nettoyant doux.



## Méthodes d'utilisation



Marque de niveau de remplissage maximum

### Nettoyage classique

Pour un nettoyage classique, utilisez de l'eau ordinaire. Pour obtenir un meilleur résultat, vous pouvez y ajouter quelques gouttes d'un produit nettoyant universel. Comme produit de nettoyage universel, nous recommandons un simple « produit de vaisselle » disponible dans le commerce - de préférence sans additifs à effet relipidant (genre „balsamique“). (L'eau doit recouvrir entièrement l'objet à nettoyer, sans toutefois dépasser le niveau de remplissage maximum.)



### Nettoyage en profondeur

Pour un nettoyage à usage professionnel, vous pouvez utiliser des concentrés de nettoyage. Veuillez vous renseigner pour savoir quel concentré est adapté aux objets que vous voulez nettoyer et au type de salissure. Respectez les indications portées sur l'emballage du fabricant.



### Nettoyage partiel

Pour nettoyer partiellement des objets plus volumineux, utilisez l'appareil en laissant le couvercle ouvert comme le montre l'illustration.

**Ne mettez pas les mains dans le liquide lorsque l'appareil est en marche!**



**AVERTISSEMENT:** N'utilisez jamais l'appareil de nettoyage par ultrasons sans le panier sinon, cela pourrait rayer l'objet à nettoyer.

## Nettoyage et entretien

Assurez-vous que l'appareil est éteint après chaque utilisation et débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.



### Risque de décharge électrique!

**Pour le nettoyage et l'entretien, ne plongez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ni la fiche de secteur dans l'eau ni aucun autre liquide.**

N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ni d'objets pointus pour nettoyer l'appareil de nettoyage par ultrasons.

Veillez nettoyer et essuyer le réservoir à l'aide d'un chiffon.

Pour éviter la formation de dépôts calcaires, ne laissez pas d'eau dans la cuve lorsqu'une utilisation est terminée.

Videz **immédiatement** la cuve après chaque processus de nettoyage.

Rangez l'appareil de nettoyage par ultrasons dans un endroit sec et frais, hors de portée des enfants.

**Ne procédez à aucune modification de l'appareil ni du câble d'alimentation.**

## Élimination




Ne pas éliminer l'appareil avec les ordures ménagères quand il ne fonctionne plus. Veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre ville ou commune afin de connaître les possibilités d'éliminer les déchets électroniques en benne et due forme et dans des conditions respectueuses de l'environnement.



Les matières des emballages sont des matières premières et sont donc recyclables. Éliminez-les en bonne et due forme et dans des conditions respectueuses de l'environnement.

## Caractéristiques techniques

Modèle:	AU 28000
Référence:	102832-2
Tension de réseau:	220-240 V, 50 Hz
Puissance:	50 W
Cuve:	600 ml
Niveau de remplissage max.:	500 ml +/-10%
Fréquence ultrasons:	42 kHz
Classe de protection:	II 
Arrêt automatique :	après env. 3 minutes de fonctionnement, après env. 6 minutes si non rempli
Sécurité anti-surchauffe :	redémarrage possible après 25 minutes
Conditions ambiantes :	seulement autorise en interieur
Température ambiantes:	-10°C à +40°C

### Accessoires:

1 panier, 1 arceau

### NOTER:

Sous réserve de modifications techniques et optiques de l'appareil et ses accessoires en vue de perfectionner le produit.

## Conformité

Le sigle CE a été appliqué en conformité avec les Directives Européennes.

2014/35/EU Low Voltage Directive

2014/30/EU EMC Directive



La déclaration de conformité est déposée chez le distributeur:

[www.autec-ag.de/konformitaetserklaerung\\_2019\\_102832-2.pdf](http://www.autec-ag.de/konformitaetserklaerung_2019_102832-2.pdf)

AUTEC AG

Daimlerstraße 61, 90441 Nürnberg, ALEMAGNE

Tel. +49 911 - 966 100, E-Mail: [info@autec-ag.de](mailto:info@autec-ag.de)

Beste Klant,

Hartelijk dank voor uw aankoop. Wij hopen dat u veel baat zult hebben bij het gebruik van het toestel.

De trillingen, aangestuurd door ultrasone golven zorgen ervoor dat de vloeistof het oppervlak van vaak moeilijk te reinigen producten, grondig schoonmaakt.

Deze handleiding helpt u het toestel snel te leren kennen. Lees deze handleiding grondig voor u het toestel gebruikt in het bijzonder, de veiligheidsinstructies, dit om ongevallen en schade te voorkomen.

## **Werkingsprincipe van ultrasone golven**

In vloeistoffen produceren ultrasone golven zeer kleine vacuümbellen, die aan het oppervlak van voorwerpen onmiddellijk opnieuw imploderen. De hoge krachten die bij deze implosie ontstaan, zorgen ervoor dat vuildeeltjes en andere aanhechtingen op het te reinigen voorwerp zelfs in de kleinste tussenruimten grondig en zacht worden losgemaakt

## **Aangewezen gebruik**

Dit toestel is enkel voor privegebruik geschikt.

Het toestel gebruiken voor andere toepassingen dan diegene, beschreven in deze gebruiksaanwijzing zullen de garantie teniet doen.



Als er twijfel bestaat of het te reinigen voorwerp met dit toestel kan worden gereinigd resp. of het daarbij schade zou kunnen oplopen, dient u navraag te doen in de winkel waar u het desbetreffende voorwerp hebt gekocht.

Of informeer hiernaar in de speciaalzaak juwelier, horlogemaker, enz.) resp. bij de desbetreffende horloge-/juwelenfabrikant.

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor bekraste of beschadigde voorwerpen.

## Over deze handleiding

Lees de veiligheidsinstructies aandachtig en gebruik het apparaat alleen zoals in deze handleiding wordt beschreven, om letseis en schade te voorkomen. Bewaar deze handleiding, opdat u ze later nog kunt raadplegen. Als u het apparaat aan iemand doorgeeft, dient u ook de handleiding door te geven.

Symbolen in deze handleiding:



Dit symbool waarschuwt voor verwondingsgevaar.



Dit symbool duidt op verwondingsgevaar door elektriciteit.

Het signaalwoord **GEVAAR**

waarschuwt voor mogelijke zware letseis en levensgevaar.

Voor letseis als gevolg van incorrect gebruik of niet-naleving van de veiligheidsinstructies kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld.

Het signaalwoord **WAARSCHUWING**

waarschuwt voor mogelijke zware materiele schade. Voor materiele schade als gevolg van incorrect gebruik of niet-naleving van de veiligheidsinstructies kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld.

Het signaalwoord **VOORZICHTIG**

waarschuwt voor lichte letseis en schade.



Zo is extra informatie gemarkeerd.



## Veiligheidsinstructies

- Lees de gebruiksaanwijzing nauwkeurig voor u het toestel gebruikt. Als u het toestel aan iemand anders doorgeeft, doet u hetzelfde met de gebruiksaanwijzing.
- Na gebruik, het toestel op een veilige plek buiten het bereik van kinderen wegzetten.



- **Gebruik het toestel niet in de buurt van gevulde baden, gootstenen of andere voorwerpen gevuld met water.**
  - **Dompel het toestel nooit onder in water of een andere vloeistof.**
- 
- **Als het toestel in het water valt, onmiddellijk de stekker uitpluggen. In geen geval eerst het toestel uit het water halen.**
  - Gebruik een defect toestel nooit verder.
  - Laat reparaties uitsluitend uitvoeren in de speciaalzaak.
  - Indien u het toestel extra beveiligd, mag deze beveiliging nooit meer dan 30mA zijn op het elektrische circuit. (vraag uw elektricien om advies)
  - Het toestel enkel met volledig droge handen inpluggen.
  - Tijdens het reinigingsproces de vloeistof niet aanraken: ultrasoon is schadelijk voor botten en huid.
  - **WAARSCHUWING!** Door de fysische effecten van de ultrasone golven kan het zijn dat lijmverbindingen, soldeerverbindingen of bevestigingen loslaten. Doe veiligheidshalve navraag bij uw horlogemaker of bij de horlogefabrikant, wanneer u van plan bent om uw horlogebandje in het ultrasone reinigingstoestel te reinigen.
  - **Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan van of geïnstrueerd zijn in het veilig gebruik van het apparaat en bekend zijn met de daaraan verbonden risico's. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruiksonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.**
  - Laat het netsnoer alleen door een gekwalificeerd vakbedrijf repareren of neem contact op met de service om risico's te voorkomen.

## Voor gebruik

### Uitpakken en installatie van het toestel:

neem het toestel voorzichtig uit de verpakking en kijk of er geen transportschade is ontstaan en/of alle onderdelen aanwezig zijn:

1 x mandje

1 x beugel

Plaats het toestel op een stevige, vlakke ondergrond zodat het niet kan omvallen. De ondergrond moet eenvoudig schoon te maken zijn, goed verlicht en makkelijk bereikbaar. Vermijdt plaatsen die heet kunnen worden zoals kookplaten.

## Gebruik

Open het deksel, plaats het te reinigen object in het midden van de mand voor een ideale reiniging.

### Reinigen van horloge banden:

u kunt de beugel gebruiken voor het reinigen van metalen horlogebanden, indien het uurwerk zelf boven de MAX indicatie blijft, hoeft u deze niet te demonteren, zorg er enkel voor dat de uurwerk boven de vloeistof uitkomt.

**WAARSCHUWING:** Als de klok zelf ondergedompeld is, kan ze beschadigd worden door de ultrasone golven tijdens het reinigingsproces.

1. Vul de tank met water. Als de tank overloopt, dient u onmiddellijk de buitenzijde droog te maken. De vloeistof dient het schoon te maken object bedekken, maar mag nooit boven de Max indicatie uitkomen.



**VOORZICHTIG:** Het toestel mag enkel met voldoende water in de tank worden gebruikt, omdat de elektronica anders beschadigd wordt.

2. Sluit het deksel en sluit de netstekker aan op een veiligheidswandcontactdoos.  
**Let op:** Netspanning van 230 V- in acht nemen! (Zie typeplaatje op de bodem van het toestel).  
Het blauwe indicatielampje ① voor de stroomvoorziening op de binnenkant van het deksel gaat branden.

3. Druk nu op de schakelaar **ON**, om het reinigingsproces te starten.  
Het rode indicatielampje ② voor de werkingstoestand gaat branden.  
Tijdens het reinigingsproces is een licht vibratiegeluid waarneembaar, dat wordt veroorzaakt door de uitvoering van het reinigingsproces in de vloeistoftank.
4. Na 3 minuten wordt het reinigingsproces automatisch beëindigd en de rode LED ② gaat uit.  
Om het reinigingsproces vroegtijdig te stoppen, dient u op de Schakelaar OFF te drukken.  
**Belangrijk:** Door een herhaling van het reinigingsproces kan het reinigingseffect worden versterkt.  
Het is echter aan te bevelen om tussen de reinigingsprocessen minstens 5 minuten te wachten.
5. Schakel het toestel na afloop van het reinigingsproces uit (stekker uit de veiligheidswandcontactdoos trekken), open het deksel en neem het gereinigde voorwerp uit het toestel. Om kalkrestanten te vermijden, verwijdert u het water uit de reinigingstank en veegt u de tank met een zachte doek of een professionele microvezeldoek uit.



**Belangrijk:**

Accessoires, stickers of decoraties die los op het te reinigen voorwerp zitten alsook schroeven die niet stevig vastzitten, kunnen tijdens het reinigingsproces loskomen.

---

**Voorwerpen die u kunt reinigen:**

**Juwelen:** halskettingen, ringen, oorbellen, armbanden, horlogebanden, horlogekettingen

**Metaal:** waterdichte analoge uurwerken, klokken, muntstukken, medailles, badges, ventielen etc.

**Hygiëne:** tandenborstels, scheerkoppen, kunstgebitten, fopspeen, beugels etc.

**Schrijfgerei:** penpunten, hulzen van balpennen, stempels, mondstukken van printers etc.

**Optische artikelen:** brillen, zonnebrillen, vergrootglazen etc.

**Voor de reiniging van polycarbonaat glazen mogen geen alcoholhoudende reinigingsmiddelen resp. oplosmiddelen bij het water gevoegd worden.**

In geval van twijfel moet u contact opnemen met uw opticien.





### **Opgepast:**

- **Alle optische artikelen** (glas of synthetisch) mogen **maximaal 1 minuut** in het ultrasone bad.
- Alle voorwerpen moeten in het mandje gereinigd worden.

### **Volgende zaken zijn niet geschikt voor ultrasonisch reinigen:**

hout, natuurlijke parels, leder, digitale- en niet waterdichte uurwerken, producten met een gevoelig oppervlak of een oppervlak wat al gekrast of beschadigd is.



### **Opmerking**

Dit apparaat is voorzien van een **beveiliging tegen oververhitting**. Wanneer het apparaat zonder of met te weinig water in gebruik wordt genomen, wordt het apparaat na ca. 6 minuten automatisch uitgeschakeld om oververhitting en daarmee schade aan het apparaat te voorkomen.

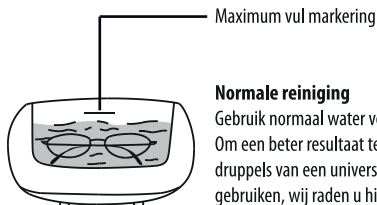
Het indicatielampje licht rood op wanneer de oververhittingsbeveiliging is geactiveerd. Vul het water in de tank tot aan de markering die de maximale vulhoogte (MAX) aangeeft en wacht vervolgens ca. 25 minuten. Daarna kan het apparaat weer in gebruik worden genomen.



### **Reinigingsconcentraat:**

voor hardnekkig vuil zoals. vet, hars, pigment. wax, dat niet met een universele reiniger kan verwijderd worden, kunt u gebruik maken van een concentraat. Hiervoor dient u eerst de gebruiksaanwijzing van deze producten te raadplegen.

## Reinigingsmethoden



### Normale reiniging

Gebruik normaal water voor algemeen reinigen. Om een beter resultaat te krijgen kunt u enkele druppels van een universeel reinigingsproduct gebruiken, wij raden u hier een afwasproduct aan zonder extra hvettingsstof (balsem).



### Grondige reiniging

Hier kunt u speciale reinigingsconcentraten gebruiken. Gelieve uit te zoeken welk concentraat het best geschikt is voor de voorwerpen die u wilt reinigen, alsook voor welk type vuil.



### Gedeeltelijke reiniging

Om grotere voorwerpen te reinigen kunt u het toestel met open deksel gebruiken, zoals afgebeeld op de tekening.

**Raak tijdens het reinigingsproces in geen geval de vloeistof aan.**



**WAARSCHUWING:** Gebruik het toestel nooit zonder het mandje!

## Schoonmaken en zorg

Zorg dat het toestel altijd uit staat na gebruik en trek de stekker uit het stopcontact.



### **Gevaar voor elektrische schok!**

**Het toestel, elektrische kabel of de stekker mag nooit in water ondergedompeld worden voor onderhoud of zorg.**

Reinig het toestel nooit met scherpe voorwerpen of agressieve producten.

Om kalkaanslag te voorkomen, haalt u telkens de vloeistof uit de tank en reinigt deze met een doek of met onze microvezel doek.

Bewaar het toestel op een droge, koele plaats buiten het bereik van kinderen.

**Sleutel niet zelf aan het toestel of breng geen veranderingen aan.**

## Verwijdering




Doet U het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet in de afvalcontainer. Informeer u zich bij uw gemeentebestuur naar mogelijkheden van een milieu- en passende verwijdering als elektronisch afval.



Verpakkingsmaterialen zijn grondstoffen en hergebruikbaar. Verwijdert U deze in interesse van de milieubescherming volgens voorschrift.

## Technische data

Model:	AU 28000
Art.:	102832-2
Netspanning:	220-240 V, 50 Hz
Vermogen:	50 W
Vloeistofstank:	600 ml
Maximale vulhoogte:	500 ml +/-10%
Ultrasone frequentie:	42 kHz

Beschermingsklasse:	II 
Automatische uitschakeling:	na ca. 3 minuten in gebruik, na ca. 6 minuten wanneer de tank niet gevuld is opnieuw opstarten is mogelijk na 25 minuten
Beveiliging tegen oververhitting:	Uitsluitend toegestaan voor binnenruimten
Omgevingscondities:	-10°C tot +40°C

### Accessoires:

1 mand, 1 armbandhouder

### OPMERKING:

In het kader van productverbeteringen behouden wij ons technische en uiterlijke veranderingen aan apparaat en toebehoren voor.

## Conformiteit

In overeenstemming met de volgende Europese richtlijnen  
werd het CE-keurmerk aangebracht.  
2014/35/EU laagspanningsrichtlijn  
2014/30/EU EMV-richtlijn



De conformiteitsverklaring is bij de distributeur gedeponneerd:  
[www.autec-ag.de/konformitaetserklaerung\\_2019\\_102832-2.pdf](http://www.autec-ag.de/konformitaetserklaerung_2019_102832-2.pdf)

AUTEC AG  
Daimlerstraße 61, 90441 Nürnberg, DUITSLAND  
Tel. +49 911 - 966 100, E-Mail: [info@autec-ag.de](mailto:info@autec-ag.de)

Droga Klientko, Drogi Kliencie!

Dziękujemy za zakup i życzymy dużo radości z użytkowania nowej myjki ultradźwiękowej.

Drgania fal ultradźwiękowych, które są przekazywane do płynu myjącego, umożliwiają dokładne i zarazem bardzo delikatne usuwanie zabrudzeń z powierzchni przedmiotów trudnych w utrzymaniu.

Niniejsza instrukcja zapozna Państwa z nową myjką ultradźwiękową oraz ułatwi obsługę urządzenia.

Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

Aby uniknąć wypadków i uszkodzeń, należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Instrukcję należy starannie przechować.

## Zasada działania fal ultradźwiękowych

Fale ultradźwiękowe powodują powstawanie w cieczach malutkich pęcherzyków, które zanikają (implodują) od razu przy kontakcie z powierzchnią przedmiotów. Wysoka energia powstała podczas implozji sprawia, że cząsteczki cieczy usuwają dokładnie i bezpiecznie cząsteczki brudu i inne osady na oczyszczanym przedmiocie, nawet w najmniejszych szczelinach.

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku prywatnego, nie do użytku komercyjnego.

Nadaje się ono tylko do użytku w zakresie opisanym w niniejszej instrukcji.

Używanie niezgodne z przeznaczeniem powoduje wygaśnięcie rękojmi.



W razie wątpliwości, czy dany przedmiot można czyścić za pomocą niniejszego urządzenia lub czy mógłby on zostać podczas czyszczenia uszkodzony, należy zasięgnąć opinii sprzedawcy, u którego przedmiot został zakupiony. Należy skonsultować się z przedstawicielem handlowym (jubiler, zegarmistrz itp.) lub producentem zegarków/bizuterii.

Wyklucza się odpowiedzialność odszkodowawczą za zarysowania lub uszkodzenia.

## Informacje do niniejszej instrukcji

Aby uniknąć przypadkowych obrażeń lub szkód, należy uważnie przeczytać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, a produktu używać tylko zgodnie z niniejszą instrukcją. Instrukcję należy zachować w celu późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie następnemu użytkownikowi należy dołączyć także instrukcję obsługi.

Symbole użyte w instrukcji:



Ten symbol ostrzega przed niebezpieczeństwem obrażeń.



Ten symbol ostrzega przed niebezpieczeństwem obrażeń spowodowanych prądem.

### Hasło **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

ostrzega przed możliwością odniesienia ciężkich obrażeń i zagrożeniem życia. Nie przejmujemy odpowiedzialności za obrażenia u ludzi powstałe wskutek niewłaściwego stosowania lub lekceważenia wskazówek bezpieczeństwa.

### Hasło **OSTRZEŻENIE**

ostrzega przed możliwymi ciężkimi szkodami rzeczowymi. Nie przejmujemy odpowiedzialności za szkody materialne powstałe wskutek niewłaściwego stosowania lub lekceważenia wskazówek bezpieczeństwa.

### Hasło **OSTROŻNIE**

ostrzega przed lekkimi obrażeniami i uszkodzeniami.



W ten sposób zaznaczono dodatkowe informacje.



## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Przed użyciem myjki ultradźwiękowej należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Przekazując urządzenie następnemu użytkownikowi należy dołączyć także instrukcję obsługi.
- Po użyciu urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, niedostępnym dla dzieci.



- **Nie używać urządzenia w pobliżu napełnionych wanien, umywalk oraz innych naczyń.**
- **Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach.**
- **Jeśli urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Nie wkładać rąk do wody.**
- W żadnym wypadku nie należy używać uszkodzonego urządzenia.
- Wszelkie naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez przedstawiciela handlowego, u którego dokonano zakupu.
- Montaż w sieci domowej urządzenia przeciwporażeniowego o znamionowym prądzie wyzwalającym nie większym niż 30 mA zapewnia dalszą ochronę. W tym celu należy zwrócić się do elektryka.
- Przed włożeniem wtyczki do gniazdka lub wyjęciem kabla z gniazdka zawsze pamiętać o tym, aby ręce i wtyczka były całkowicie suche (niebezpieczeństwo porażenia prądem!).
- Podczas stosowania bezwzględnie unikać kontaktu z płynem do mycia: Ultradźwięki są szkodliwe dla skóry i kości!
- **OSTRZEŻENIE!** Wskutek oddziaływania fal ultradźwiękowych może dojść do zniszczenia połączeń klejowych, lutowanych czy innych mocowań. Przed czyszczeniem bransolety zegarka w myjce ultradźwiękowej należy dla pewności skonsultować się z zegarmistrzem lub producentem zegarków.
- **Urządzeniem tym posługiwać się mogą zarówno dzieci od 8 lat i powyżej, jak i osoby o zmniejszonej sprawności fizycznej, sensorycznej albo umysłowej lub posiadające niedostateczne doświadczenie i wiedzę, jeśli znajdować się one będą pod nadzorem lub zostały pouczone odnośnie bezpiecznego korzystania z tego urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia.**  
**Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Bez nadzoru dzieci nie mogą same dokonywać czyszczenia i konserwacji użytkowej.**
- **Aby niedopuszczyć do powstawania zagrożeń, należy naprawę kabla sieciowego powierzać wyłącznie wyspecjalizowanemu warsztatowi fachowemu lub wezwać obsługę serwisową.**

## Przed uruchomieniem

### Wypakowanie i ustawienie urządzenia:

Ostrożnie wyjąć urządzenie z kartonu, usunąć opakowanie i przeprowadzić kontrolę pod kątem możliwych uszkodzeń transportowych i kompletności dostawy:

1x wkład koszykowy – 1x wkład łukowy

Ustawić myjkę ultradźwiękową na równym i stabilnym podłożu w sposób uniemożliwiający jej przechylenie. Powierzchnia powinna być łatwa w utrzymaniu, jasno oświetlona i dobrze dostępna. Urządzenia **nie** ustawiać na powierzchni mogącej się nagrząć, a więc na płytach grzejnych, obok kuchenek gazowych itp.

## Obsługa

Otworzyć pokrywę urządzenia. Czyszczony przedmiot położyć na środku wkładu koszykowego celem uzyskania optymalnego efektu czyszczenia.

### Czyszczenie bransolet zegarków wodoszczelnych:

Przy czyszczeniu bransolet metalowych można korzystać z wkładu łukowego. Wkład ten - dzięki wysokości wykraczającej poza oznakowanie MAX - umożliwia umieszczenie zegarków z bransoletami. Aby uniknąć konieczności odpięcia bransolety od obudowy zegarka, bransoletę zamocować tak, aby obudowa nie leżała w płynie do mycia (patrz III. str. U3/U4).

**OSTRZEŻENIE!** Jeśli mechanizm zegarka zostanie umieszczony w płynie, podczas procesu czyszczenia może dojść do jego uszkodzenia przez fale ultradźwiękowe.

1. Następnie pojemnik napełnić wodą. Jeśli płyn przeleje się, urządzenie natychmiast wytrzeć z zewnątrz do sucha. Płyn musi pokrywać czyszczony przedmiot, ale jednocześnie jego poziom nie może sięgać ponad oznaczenie maksymalnej wysokości napełniania.



**UWAGA: urządzenie może działać jedynie przy pełnym zbiorniku. W przeciwnym razie może zostać uszkodzona elektronika.**

2. Zamknąć pokrywę i włożyć wtyczkę sieciową do gniazda z wtykiem ochronnym. **Uwaga:** stosować wyłącznie przy napięciu sieciowym 230 V~! (patrz tabliczka znamionowa na spodzie urządzenia)  
Dioda wskaźnikowa ① sygnalizująca dopływ prądu do wewnętrznej osłony świeci się na niebiesko.



3. Wcisnąć przycisk **ON**, aby rozpocząć proces czyszczenia. Dioda wskaźnikowa ② sygnalizująca status pracy urządzenia świeci się na czerwono.  
**Podczas czyszczenia słyszalne są ciche vibracje pochodzące ze zbiornika na ciecze.**
4. Po 3 minutach proces czyszczenia zostanie zakończony automatycznie i czerwona dioda LED ② gaśnie.  
Aby zakończyć proces czyszczenia przed czasem, należy wcisnąć przycisk **OFF**.  
**Ważne:** kilkakrotne powtórzenie procesu czyszczenia wzmacnia efekt czyszczenia. Zaleca się jednak odczekanie między kolejnymi procesami roboczymi co najmniej 5 minut.
5. Po zakończeniu procesu czyszczenia wyłączyć urządzenie (wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda), otworzyć pokrywę i wyjąć oczyszczony przedmiot z urządzenia. Aby uniknąć osadów kamienia, usunąć wodę ze zbiornika i przemyć zbiornik ściereczką z materiału lub mikrofibry.



#### **Stosować się do poniższych zaleceń:**

Nakładki, naklejki lub ozdoby przymocowane do przedmiotów w sposób nietrwały lub innego rodzaju luźne części, takie jak śrubki przy okularach itp., mogą się luzować podczas czyszczenia.

Z tego względu wspomniane przedmioty czyścić najwyżej raz w miesiącu.

---

#### **Rodzaj czyszczonych przedmiotów** (przykłady zastosowań):

**Bizuteria:** łańcuszki, pierścionki, kolczyki, bransoletki, łańcuszki do zegarków, itp.

**Elementy metalowe:** elementy zegarków wodoszczelnych, monety, medale, odznaki, zawory, części urządzeń (np. części tnące), itp.

**Akcesoria biurowe:** stalówki piór, wkłady do długopisów, dysze drukarki, pieczętki, itp.

**Artykuły higieniczne:** szczoteczki do zębów, protezy zębowe, aparaty ortodontyczne, smoczki, głowice golarek elektrycznych, żyłетки itp.

**Elementy optyczne:** Okulary, okulary przeciwsłoneczne, lupy, itd.

**Do wody przeznaczonej do czyszczenia szkła z poliwęglanu nie dodawać środków czyszczących zawierających alkohol bądź rozpuszczalników.**

W przypadku wątpliwości proszę zwrócić się do optyka.



### **Myjką ultradźwiękową nie czyścić:**

- Wszystkie szkła optyczne (szkło lub tworzywo sztuczne) można czyścić w kąpeli ultradźwiękowej przez maksymalnie **jedną minutę**.
- Podczas czyszczenia **zawsze** używać dołączonego wkładu koszykowego.

### **Myjką ultradźwiękową nie czyścić:**

Drewna, prawdziwych pereł, elementów skórzanych, mechanizmów zegarowych, elementów z delikatną lub zarysowaną/ uszkodzoną powierzchnią, urządzeń elektrycznych.



### **Uwaga**

Urządzenie posiada zabezpieczenie przed przegrzaniem.

Jeżeli urządzenie jest używane bez wody lub ze zbyt małą ilością wody, to wyłącza się ono automatycznie po upływie około 6 minut. W ten sposób unika się jego przegrzania i uszkodzenia.

Lampka wskaźnika miga na czerwono, gdy ochrona przed przegrzaniem została aktywowana. Należy napełnić zbiornik wodą, aż do osiągnięcia maksymalnego poziomu (MAX), a następnie odczekać około 25 minut.

Po upływie tego czasu urządzenie może zostać ponownie uruchomione.

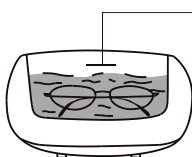
### **Koncentrat myjący:**

Zabrudzenia uporczywe lub trudne do usunięcia za pomocą myjki ultradźwiękowej, takie jak smar, żywica, rdza, wosk, barwniki itp., można usuwać przy użyciu specjalnych koncentratów.

Przed użyciem należy się koniecznie zapoznać z ostrzeżeniami i informacjami producenta.

Stosować wyłącznie specjalne roztwory czyszczące do myjek ultradźwiękowych lub kilka kropli delikatnego środka czyszczącego.

## Sposoby użycia



Oznaczenie maksymalnej wysokości napełniania

### Czyszczenie ogólne

Podczas czyszczenia ogólnego stosować zwykłą wodę. Aby uzyskać lepszy rezultat, ewentualnie dodać kilka kropli uniwersalnego środka myjącego. Zalecamy stosowanie typowych płynów do mycia naczyń – najlepiej bez składników natłuszczających („balsam”). Woda musi całkowicie pokrywać czyszczony przedmiot, ale jednocześnie jej poziom nie może sięgać ponad maksymalną wysokość napełniania.



### Czyszczenie gruntowne

Do czyszczenia profesjonalnego można używać specjalnych koncentratów. Dobrać odpowiedni środek zależnie od rodzaju czyszczonego przedmiotu i typu zabrudzenia. Stosować się do instrukcji producenta na opakowaniu.



### Czyszczenie częściowe

Podczas częściowego czyszczenia większych przedmiotów stosować urządzenie z otwartą pokrywą. Podczas czyszczenia bezwzględnie unikać kontaktu z płynem!



**Ważne:** Nigdy nie używać myjki ultradźwiękowej bez wkładu koszykowego. W przeciwnym razie mogłoby dojść do zarysowania czyszczonego przedmiotu.

## Czyszczenie i pielęgnacja

Upewnić się po każdym użyciu, że urządzenie jest wyłączone i wyjąć wtyczkę z gniazdka.



**Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

**W celu czyszczenia i pielęgnacji nigdy nie zanurzać urządzenia, kabla ani wtyczki w wodzie ani innych płynach.**

Do czyszczenia myjki nie stosować agresywnych środków myjących ani ostrych narzędzi.

Oczyścić wianenkę szmatką i wytrzeć do sucha.

Aby uniknąć osadów kamienia, po użyciu lub czyszczeniu z pojemnika **usunąć resztki wody**.

Urządzenie przechowywać w suchym i chłodnym miejscu.

Chronić myjkę ultradźwiękową przed dziećmi.

**Nie dokonywać przeróbek w urządzeniu ani kablu zasilającym.**

**Naprawy zlecać w centrum serwisowym lub autoryzowanych punktach.**

## Utylizacja



Urządzenia nie należy utylizować z normalnymi odpadami domowymi. Zasięgnąć w urzędzie miasta lub gminy informacji na temat możliwości właściwej i przyjaznej środowisku utylizacji urządzenia ("złom elektryczny").



Opakowania są surowcami i nadają się do ponownego wykorzystania. Mając na uwadze dbałość o ochronę środowiska należy je utylizować zgodnie z przepisami.

## Dane techniczne

Model:	AU 28000
Nr art.:	102832-2
Napięcie sieciowe:	220-240 V, 50 Hz
Moc:	50 W
Zbiornik na ciecz:	600 ml
Maks. pojemność:	500 ml +/- 10 %
Częstotliwość drgań ultradźwiękowych:	42 kHz

Klasa bezpieczeństwa:



Automatyczne wyłączanie się:

po ok. godz. 3 minuty pracy,

Ochrona przed przegrzaniem:

po ok. godz. 6 minut, jeśli nie jest wypełniony

Warunki użytkowania:

ponowne uruchomienie jest możliwe po upływie 25 min

dopuszczone do użytku wyłącznie

w pomieszczeniach zamkniętych

Dopuszczalna temp. otoczenia:

od -10 °C do +40 °C

### Akcesoria:

1 wkład koszykowy, 1 wkład łukowy

### WSKAZÓWKA:

W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzenia zmian technicznych i optycznych w myjce ultradźwiękowej oraz w akcesoriach.

## Deklaracja zgodności

Znak CE został umieszczony zgodnie z następującymi dyrektywami europejskimi:

Dyrektywą dotyczącą niskonapięciowego

sprzętu elektrycznego 2014/35/EU

Dyrektywą EMV 2014/30/EU



Deklaracja zgodności znajduje się w siedzibie organu dopuszczającego do użytku:

[www.autec-ag.de/konformitaetserklaerung\\_2019\\_102832-2.pdf](http://www.autec-ag.de/konformitaetserklaerung_2019_102832-2.pdf)

AUTEC AG

Daimlerstraße 61, 90441 Nürnberg, NIEMCY

Tel. +49 911 - 966 100, E-Mail: [info@autec-ag.de](mailto:info@autec-ag.de)

Gentile cliente,

La ringraziamo per il Suo acquisto e ci auguriamo che il Suo nuovo pulitore a ultrasuoni soddisfi le Sue aspettative.

Le oscillazioni prodotte dalle onde degli ultrasuoni e trasmesse al liquido di lavaggio rimuovono delicatamente e in profondità la sporcizia dalla superficie di oggetti che, diversamente, risulterebbero molto difficili da pulire.

Le presenti istruzioni per l'uso vengono fornite per facilitare la comprensione del funzionamento e l'uso del pulitore a ultrasuoni.

Leggerle attentamente prima di utilizzare l'apparecchio.

Prestare particolare attenzione alle norme di sicurezza, onde evitare incidenti e danni.

Conservare le istruzioni con cura.

## Principio del funzionamento a ultrasuoni

Nei liquidi gli ultrasuoni generano minuscole bolle di vuoto, che implodono immediatamente quando entrano in contatto con la superficie degli oggetti. Per effetto delle grandi forze che si sprigionano durante l'implosione, le particelle di sporcizia e altri depositi presenti sull'oggetto da pulire vengono rimossi delicatamente e in profondità.

## Utilizzo conforme

L'apparecchio è destinato solo all'uso privato e non può essere utilizzato per fini commerciali. Il suo impiego è strettamente riservato agli ambiti di utilizzo descritti nelle presenti istruzioni per l'uso. L'uso non conforme dell'apparecchio comporta l'annullamento della garanzia.



In caso di dubbi sull'opportunità di pulire un determinato oggetto con il pulitore a ultrasuoni o su eventuali danni che l'apparecchio potrebbe arrecare all'oggetto, contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato l'oggetto.

In alternativa si consiglia di rivolgersi a un negozio specializzato (gioielleria, orologeria, ecc.) o direttamente al produttore.

Non si risponde di oggetti graffiati o danneggiati.

## Informazioni sulle istruzioni per l'uso

Leggere attentamente le norme di sicurezza e utilizzare l'apparecchio esclusivamente secondo le modalità in esse descritte per evitare lesioni o danni dovuti all'inavvertenza. Conservare le istruzioni per uso futuro.

In caso di cessione dell'apparecchio, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

Simboli presenti nelle istruzioni:



Questo simbolo avverte del pericolo di lesioni.



Questo simbolo avverte del pericolo di lesioni dovute a scosse elettriche.

La parola **PERICOLO**

segnala il rischio di possibili lesioni gravi e il pericolo di morte.

Il produttore declina ogni responsabilità per le lesioni a persone dovute a uso non conforme o inosservanza delle norme di sicurezza.

La parola **AVVERTENZA**

segnala il rischio di possibili danni gravi alle cose.

Il produttore declina ogni responsabilità per i danni alle cose dovuti a uso non conforme o inosservanza delle norme di sicurezza.

La parola **ATTENZIONE**

segnala il rischio di lesioni o danni alle cose di lieve entità.



Pittogramma utilizzato per indicare informazioni supplementari.



## Norme di sicurezza

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione del pulitore a ultrasuoni.  
In caso di cessione dell'apparecchio, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

- Dopo l'uso, conservare il pulitore a ultrasuoni in un luogo sicuro, fuori dalla portata dei bambini.



- **Non utilizzare in prossimità di vasche da bagno, lavandini o altri contenitori di liquidi.**
- **Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.**
- **PERICOLO: se l'apparecchio è caduto in acqua, estrarre immediatamente la spina. Non recuperare un apparecchio che è caduto in acqua.**
- Non utilizzare mai un apparecchio difettoso.
- Far eseguire le riparazioni esclusivamente da un rivenditore specializzato.
- Per una protezione supplementare, è consigliabile installare nell'impianto domestico un dispositivo di interruzione differenziale con corrente di apertura nominale non superiore a 30 mA. L'installazione deve essere eseguita da un elettricista.
- Assicurarsi sempre che le proprie mani e la spina dell'apparecchio siano completamente asciutte prima di inserire la spina nella presa o prima di estrarre il cavo elettrico dalla presa.
- Durante il funzionamento non toccare mai il liquido di lavaggio: gli ultrasuoni sono dannosi per la pelle e per le ossa.
- **AVVERTENZA!** Gli effetti fisici degli ultrasuoni possono portare al distacco di parti incollate, saldature o fissaggi. Prima di pulire il cinturino del vostro orologio con il pulitore a ultrasuoni, consultare per precauzione il proprio orologiaio o il produttore dell'orologio.
- **Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini d'età pari o superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza se vengono sorvegliati o istruiti all'uso sicuro del dispositivo e ne comprendono i pericoli che ne derivano. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione utente non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.**
- Far riparare il cavo di alimentazione solo da un'officina specializzata e qualificata o contattare il servizio assistenza per evitare pericoli.



## Prima della messa in funzione

### Disimballaggio e assemblaggio dell'apparecchio:

Estrarre con cautela l'apparecchio dalla confezione, rimuovere tutto l'imballo di trasporto e verificare che l'apparecchio non presenti danni dovuti al trasporto e che la fornitura sia completa:

1 inserto a cestello

1 inserto ad arco

Posizionare il pulitore a ultrasuoni su un fondo piano e solido, in modo da escludere qualsiasi possibilità di ribaltamento. La superficie di appoggio deve essere semplice da pulire, bene illuminata e facilmente accessibile. Non posizionare l'apparecchio vicino o sopra a superfici che potrebbero diventare molto calde, ad esempio su piastre di cottura o in prossimità di un fornello a gas.

## Utilizzo

Aprire il coperchio dell'apparecchio. Per ottenere risultati ottimali, posizionare l'oggetto da pulire al centro del cestello fornito in dotazione.

### Pulizia di cinturini di orologi impermeabili:

Per i cinturini di orologi da polso in metallo, è possibile utilizzare l'inserto ad arco fornito in dotazione. Grazie alla sua altezza, questo supporto consente di inserire gli orologi da polso nell'apparecchio oltre l'indicazione di riempimento massimo. Per evitare di dover smontare la cassa dell'orologio dal cinturino, fissare l'orologio in modo che la cassa si trovi al di fuori del liquido.

**AVVERTENZA:** se il meccanismo dell'orologio si trova immerso nel liquido, durante il processo di lavaggio può subire danni causati dalle onde degli ultrasuoni.

1. Riempire il serbatoio con acqua. Se l'acqua fuoriesce dal serbatoio, asciugare immediatamente la parte esterna dell'apparecchio. Il liquido deve coprire l'oggetto da pulire senza superare l'indicazione di riempimento massimo.



**ATTENZIONE: utilizzare l'apparecchio solo se il serbatoio contiene una sufficiente quantità d'acqua; in caso contrario possono verificarsi danni elettronici all'apparecchio.**

2. Chiudere il coperchio e inserire la spina in una presa di corrente con messa a terra.

**Attenzione:** rispettare la tensione di rete di 230 V~ (vedere la targhetta posta sul lato inferiore dell'apparecchio).

La spia blu ① di alimentazione, posizionata nella parte interna del coperchio, si accende.

3. Premere ora il pulsante di accensione **ON** per avviare la procedura di pulizia. La spia rossa ② indicante lo stato di carica si accende.  
**Durante il lavaggio è possibile percepire una leggera vibrazione causata dal processo stesso all'interno del serbatoio.**
4. Dopo 3 minuti, il processo di lavaggio termina automaticamente e il LED rosso ② si spegne.  
Per interrompere anticipatamente il lavaggio, premere il pulsante **OFF**.  
**Importante:** la ripetizione della procedura può rafforzare l'effetto di pulizia.  
Si consiglia tuttavia di attendere almeno 5 minuti tra un lavaggio e l'altro.
5. Al termine della procedura di lavaggio, spegnere l'apparecchio (estraendo la spina dalla presa con messa a terra), aprire il coperchio ed estrarre l'oggetto pulito dall'apparecchio.  
Per evitare i depositi di calcare, svuotare il serbatoio dall'acqua e asciugarlo con un panno di stoffa o di microfibra.



**Attenzione:**

Le guarnizioni di metallo, le etichette autoadesive e le decorazioni degli oggetti non fissate saldamente nonché altre parti non fisse, come le viti degli occhiali, possono allentarsi durante il lavaggio. Per questo motivo, si consiglia di pulire tali oggetti non più di una volta al mese.

---

**Oggetti da pulire** (esempi di utilizzo):

**Gioielli:** catenine, anelli, orecchini, bracciali, catene per orologi, ecc.

**Parti metalliche:** componenti degli orologi impermeabili, monete, medaglie, distintivi, valvole, parti di apparecchi (ad esempio, lame), ecc.

**Articoli di cancelleria:** pennini di stilografiche, cannucce di penne a sfera, ugelli di stampanti, timbri, ecc.

**Articoli di igiene personale:** spazzolini, protesi dentarie, apparecchi protesici, ciucci, testine di rasoi elettrici, lamette da barba, ecc.

**Strumenti ottici:** occhiali, occhiali da sole, lenti d'ingrandimento, ecc.

**Per la pulizia di occhiali in policarbonato, non aggiungere all'acqua alcun tipo di detergente a base alcolica o solventi.** In caso di dubbi, rivolgersi al proprio ottico di fiducia..



### Avvertenze:

- **Tutte le lenti ottiche** (in vetro o in plastica) devono essere pulite con l'apparecchio a ultrasuoni per un tempo **massimo di 1 minuto**.
- Utilizzare il cestello fornito in dotazione per **ogni** lavaggio.

### I seguenti articoli **non sono adatti a una pulizia a ultrasuoni**:

legno, perle naturali, articoli in pelle, meccanismi di orologi, materiali con superficie sensibile o già graffiata/danneggiata, apparecchi elettrici.



### Avvertenza:

Questo apparecchio è dotato di una **protezione da surriscaldamento**.

Quando viene messo in funzione con una quantità insufficiente d'acqua o senza, si spegne automaticamente dopo circa 6 minuti, per evitare un surriscaldamento e di conseguenza danni all'apparecchio.

Quando si attiva la protezione da surriscaldamento, lampeggia la spia rossa. Aggiungere acqua nel serbatoio fino alla tacca MAX indicante il livello massimo di riempimento e attendere circa 25 minuti. Infine è possibile rimettere in funzione l'apparecchio.

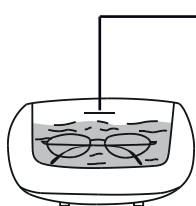


### Concentrato per la pulizia:

In caso di incrostazioni problematiche e ostinate, quali grasso, resina, ruggine, cera, pigmenti, ecc, impossibili da eliminare con un detergente universale, utilizzare speciali concentrati per la pulizia. Prima di utilizzare prodotti di questo genere, leggere attentamente le avvertenze e le indicazioni del produttore.

Utilizzare esclusivamente soluzioni detergenti speciali per pulitori a ultrasuoni o alcune gocce di detersivo per piatti delicato.

## Metodi di pulizia



Indicazione del livello di riempimento massimo

### **Pulizia generale**

Per la pulizia generale utilizzare normale acqua di rubinetto. Per ottenere risultati ottimali, è possibile aggiungere alcune gocce di detergente universale. Come detergente universale, si consiglia di utilizzare un semplice detergente per piatti, preferibilmente senza additivi contenenti sostanze idratanti („balsami“).

L'acqua deve coprire completamente l'oggetto da pulire senza superare l'indicazione di riempimento massimo.



### **Pulizia accurata**

Per una pulizia professionale è possibile utilizzare speciali concentrati per la pulizia. Si consiglia di informarsi circa il tipo di concentrato più adatto alla pulizia dell'oggetto scelto e al tipo di incrostazione. Consultare le informazioni specificate sulla confezione del produttore.



### **Pulizia parziale**

Per la pulizia parziale di oggetti di grandi dimensioni utilizzare l'apparecchio a coperchio aperto.

**Evitare di entrare in contatto con il liquido durante il funzionamento!**



**AVVERTENZA:** non utilizzare mai il pulitore a ultrasuoni senza cestello per evitare di graffiare l'oggetto da pulire.

## Pulizia e manutenzione

Assicurarsi che dopo l'utilizzo l'apparecchio sia spento ed estrarre la spina dalla presa.



### **Pericolo di scossa elettrica!**

**Per eseguire la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio, non immergere mai l'apparecchio, il serbatoio, il cavo o la spina in acqua o in altri liquidi.**

Non pulire l'apparecchio con detergenti aggressivi o con oggetti appuntiti.

Pulire e asciugare il serbatoio con un panno. Per evitare la formazione di calcare, non lasciare acqua residua nel serbatoio dopo l'uso o successivamente alla pulizia. Gli inserti possono essere lavati sotto acqua calda corrente e asciugati con un panno.

Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto. Tenere il pulitore a ultrasuoni fuori dalla portata dei bambini.

**Non eseguire alcuna modifica all'apparecchio o al cavo di collegamento.**

## Smaltimento



Non smaltire l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici.

Informarsi presso l'amministrazione cittadina o comunale sulle possibilità di uno smaltimento ecologico e corretto dell'apparecchio („rifiuti elettrici“).



L'imballaggio è costituito da materie prime riutilizzabili. A tutela dell'ambiente, smaltire tali materiali in modo corretto.

## Dati tecnici

Modello:	AU 28000
Cod. art.:	102832-2
Tensione di rete:	220-240 V, 50 Hz
Potenza:	50 W
Serbatoio:	600 ml
Livello di riempimento max.:	500 ml +/-10%
Frequenza ultrasuoni:	42 kHz

Classe di protezione:



Spegnimento automatico:

dopo ca. 3 minuti di funzionamento,  
dopo ca. 6 minuti in caso di mancato riempimento

Protezione da surriscaldamento:

riavvio possibile dopo 25 minuti

Condizioni ambientali:

solo per uso interno

Temperatura ambiente:

da -10°C a +40°C

### Accessori:

1 inserto a cestello, 1 inserto ad arco

### NOTA:

Ai fini del miglioramento del prodotto, il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche all'apparecchio e ai relativi accessori.

## Conformità

Sul prodotto è stata apposta la marcatura CE ai sensi delle seguenti direttive europee:

2014/35/EU Direttiva sulla bassa tensione

2014/30/EU Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica



La dichiarazione di conformità è depositata  
presso il distributore:

[www.autec-ag.de/konformitaetserklaerung\\_2019\\_102832-2.pdf](http://www.autec-ag.de/konformitaetserklaerung_2019_102832-2.pdf)



AUTEC AG

Daimlerstraße 61, 90441 Nürnberg, GERMANIA

Tel. +49 911 - 966 100, E-Mail: [info@autec-ag.de](mailto:info@autec-ag.de)

Milí zákazníci,

děkujeme vám za váš nákup a přejeme vám, aby vám tento ultrazvukový čistič dobře sloužil.

Vibrace vyvolané ultrazvukovými vlnami, které se přenášejí do čisticí kapaliny, důkladně a zároveň velmi šetrně odstraňují nečistoty z povrchu mnoha předmětů, které se jinak velmi obtížně čistí.

Účelem tohoto návodu je seznámit vás s vaším novým zařízením a usnadnit vám jeho používání.

Přečtěte si pozorně tento návod k použití již před prvním použitím zařízení.

Bezpodmínečně dodržujte uvedené bezpečnostní pokyny, abyste předešli úrazům a poškození zařízení.

Návod si dobře uschovejte.

## Princip působení ultrazvuku

Ultrazvuk vytváří v kapalinách malé vakuové bublinky, které na povrchu předmětů okamžitě implodují. Vysoké síly vznikající při této implozi způsobují při čištění, že se částičky nečistot a jiné usazeniny důkladně a šetrně odstraní i z těch nejmenších prostorů.

## Použití v souladu s určením

Zařízení je určeno pouze pro soukromé a ne pro komerční použití. Je určeno pouze pro účely popsané v tomto návodu k obsluze.

V případě jiného používání zaniká záruka.



Pokud si nebudete jisti, zda je možné určitý předmět v zařízení vyčistit resp. zda se přitom nemůže poškodit, zeptejte se v prodejně, kde jste daný výrobek zakoupili. Nebo se zeptejte v odborném obchodě (klenotník, hodinář apod.) resp. u příslušného výrobce hodinek/šperků.

**Záruka na poškrabané či poškozené předměty je vyloučena.**

## K tomuto návodu

Pečlivě si přečtěte bezpečnostní pokyny a používejte zařízení pouze takovým způsobem, jak je zde popsáno, aby nedošlo k náhodnému zranění nebo poškození věcí.

Návod si dobře uschovejte pro případné další nahlédnutí.

V případě předávání zařízení jiné osobě jí předejte i tento návod.

Označení uvedená v tomto návodu:



Toto označení varuje před nebezpečím poranění.



Toto označení varuje před nebezpečím poranění elektrickým proudem.

### Signální slovo **NEBEZPEČÍ**

varuje před možným závažným poraněním a ohrožením života.

Za úrazy osob způsobené nesprávným zacházením nebo nedodržováním bezpečnostních pokynů nepřebíráme žádnou odpovědnost resp. ani ručení.

### Signální slovo **VÝSTRAHA**

varuje před možnými závažnými věcnými škodami.

Za věcné škody způsobené nesprávným zacházením nebo nedodržováním bezpečnostních pokynů nepřebíráme žádnou odpovědnost resp. za ně neručíme.

### Signální slovo **POZOR**

varuje před lehkými poraněními a poškozením věcí.



Doplňující informace jsou označeny tímto způsobem.





## Bezpečnostní pokyny

- Před uvedením ultrazvukového čističe do provozu si pozorně přečtěte tento návod k obsluze.  
V případě předávání zařízení jiné osobě jí předejte i tento návod.
- Po použití uložte ultrazvukový čistič na bezpečném místě, mimo dosah dětí.



- **Nepoužívejte v blízkosti naplněných van, umyvadel či jiných nádob.**
- **Zařízení nikdy nevkládejte do vody či jiných kapalin.**
- **NEBEZPEČÍ: Pokud zařízení spadne do vody, okamžitě vytáhněte síťový konektor. Nikdy do vody nesahejte.**
- V žádném případě nepoužívejte defektní zařízení.
- Opravy mohou provádět pouze odborně vyškolení pracovníci.
- Dodatečnou ochranu nabízí vestavěný proudový chránič v domovní instalaci s jmenovitým vybavovacím proudem ne více než 30mA. Obratťe se prosím na vašeho elektrikáře.
- Před tím, než budete zapojovat konektor do zásuvky nebo než budete vytahovat proudový kabel ze zásuvky se vždy ujistěte, že máte suché ruce (nebezpečí úderu elektrickým proudem!).
- **Nikdy nesahejte do čisticí kapaliny během čištění!**  
Ultrazvuk je škodlivý pro pokožku a kosti!
- **VÝSTRAHA!** Fyzikálním působením ultrazvuku může docházet k odlepování lepených a letovaných spojů či uchycení. Pokud chcete vyčistit v ultrazvukovém čističi váš pásek od hodinek, zeptejte se vašeho hodináře či výrobce hodinek.
- **Toto zařízení mohou používat děti od věku 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumějí výsledným rizikům. Děti si se zařízením nesmějí hrát. Čištění a uživatelský servis nesmějí dělat děti bez dozoru.**
- **Síťový kabel nechte vždy měnit v odborném servisu, nebo se na servis obraťte z důvodu zamezení rizikům.**

## Před uvedením do provozu

### Zařízení vybalte a postavte:

Vyjměte zařízení opatrně z krabice, odstraňte všechny přepravní obaly a proveďte ho z hlediska možného poškození a úplnosti.

Rozsah dodávky:                   1 x košík  
  1 x oblouková vložka

Postavte ultrazvukový čistič na pevnou, rovnou podložku tak, aby se nemohl převrátit. Tato instalační plocha by se měla dát snadno čistit, měla by být dobře osvětlena a snadno přístupná. Neumísťujte zařízení na plochy, které se mohou zahřívat, jako jsou např. varné desky nebo okolí plynových sporáků.

## Použití

Otevřete kryt zařízení. Čištěné předměty vložte do středu dodaného košíku, abyste dosáhli co nejlepšího výsledku čištění.

### Čištění pásků vodotěsných hodinek:

Na pásky z kovu můžete použít dodanou obloukovou vložku.

Tato vložka umožňuje díky své výšce vkládání náramkových hodinek až do výšky označení MAX. Aby nebylo nutné demontovat hodinový strojek, tak hodinky prosím upevněte na stojánek takovým způsobem, aby byl strojek umístěn mimo čisticí roztok.

**VÝSTRAHA:** Pokud by se hodinový strojek nacházel v kapalně, může se během procesu čištění ultrazvukem poškodit.

1. Poté naplňte nádržku vodou. Pokud by nádržka přetekla, zařízení okamžitě zvenku vysušte. Kapalina musí dosahovat na celý čištěný předmět, nesmí však přesahovat přes označení maximální výšky naplnění.



**POZOR: Čištění se smí provozovat pouze s dostatečným množstvím vody v nádrže, jinak se může elektronika poškodit.**

2. Víko uzavřete a konektor zapojte do chráněné zásuvky.  
**Pozor:** Používejte pouze síťové napětí 230 V! (Viz typový štítek na spodní straně zařízení).  
Indikační světelný zdroj ① při napájení proudem se na vnitřní straně krytu rozsvítí modře.

3. Pro spuštění procesu čištění stiskněte provozní spínač **ON**. Indikační světelný zdroj ② provozního stavu se nyní rozsvítí červeně.

**Během čištění ucítíte lehké vibrace, které jsou způsobeny procesem čištění v nádrže s kapalinou.**

4. Po 3 minutách se proces čištění automaticky ukončí a rozsvítí se červená LED ②. Chcete-li proces čištění předčasně ukončit, stiskněte prosím provozní spínač **OFF**.

**Důležité upozornění:** Opakováním čištění je možné čisticí efekt zesílit. Doporučujeme vyčkat mezi jednotlivými procesy čištění min. 5 minut.

5. Po dokončení procesu čištění vypněte zařízení (vytáhněte zástrčku ze zásuvky s ochranným kontaktem), otevřete kryt a vyjměte očištěný předmět ze zařízení. Abyste se vyhnuli usazeninám vodního kamene, vyprázdněte vodu z čisticí nádrže a setřete ji hadříkem nebo hadříkem z mikrovlákna.



**Je třeba dodržet následující pokyny:**

Volně umístěné spojky, nálepky resp. dekorační prvky, jakož i jiné nepevné díly, např. šroubky na/v brýlích se mohou během procesu čištění uvolnit. Výše uvedené předměty tedy čistěte maximálně 1krát měsíčně.

---

**Čištěné předměty** (příklady použití):

**Šperky:** náhrdelníky, prsteny, náušnice, náramky, řetízky od hodinek atd.

**Kovové části:** součásti vodotěsných hodinek, mince, medaile, odznaky, ventily, části zařízení (např. ostří) atd.

**Psačí potřeby:** hroty plnicích per, kuličková pera, trysky z tiskárny, podpisová razítka atd.

**Hygienické výrobky:** zubní kartáčky, zubní protézy, rovnátka, dudlíky a žiletky, bříty žiletek atd.

**Optické produkty:** brýle, sluneční brýle, lupy atd.

**Při čištění skel z polykarbonátu se do vody nesmějí přidávat žádné čisticí prostředky s obsahem alkoholu ani rozpouštědla.**

V případě pochybností se obraťte na vašeho optika.



### Varovná upozornění:

- **Všechna optická skla** (skeněná či plastová) se smějí v lázni čistit **maximálně 1 minutu**.
- Na **každé** čištění použijete dodaný košík.

### Nevhodné k čištění ultrazvukem jsou kromě jiného tyto předměty:

dřevo, pravé perly, kožené zboží, hodiny, materiály s citlivými nebo již poškrábanými / poškozenými povrchy, elektrická zařízení.



### UPOZORNĚNÍ:

Zařízení je vybaveno **ochranou proti přehřátí**.

Pokud je zařízení provozováno bez vody nebo s příliš malým množstvím vody, po přibližně 6 minutách se automaticky vypne, aby nedošlo k přehřátí a poškození zařízení.

Pokud došlo k aktivaci ochrany proti přehřátí, bliká indikační světelný zdroj červeně. Naplňte do nádržky vodu až do označení maximální výšky naplnění (MAX) a vyčkejte cca 25 minut. Následně je možné zařízení opět uvést do provozu.



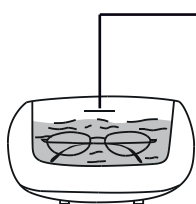
### Čistící koncentrát:

Na problematické nebo odolné nečistoty, jako jsou mastnoty, pryskyřičné oleje, rzi, vosky, pigmenty atd., které nelze odstranit univerzálním čistícím prostředkem, je třeba použít speciální čistící koncentráty.

Před použitím je bezpodmínečně nutné pečlivě dodržovat varování a informace od výrobce.

Používejte pouze speciální čistící roztoky na ultrazvukové čističe nebo několik kapek jemného čistícího prostředku.

## Způsoby použití



Označení maximální výšky naplnění

### Běžné čištění

Na běžné čištění používejte normální vodu. Pro dosažení lepšího výsledku můžete přidat několik kapek univerzálního čisticího prostředku.

Jako univerzální čisticí prostředek doporučujeme běžný prostředek na mytí nádobí - nejlépe bez hydratačních přísad ("balzám"). Voda musí dosahovat na celý čištěný předmět, nesmí však přesahovat přes označení maximální výšky naplnění.



### Důkladné čištění

Na profesionální čištění lze použít speciální čisticí koncentráty. Informujte se, jaký koncentrát je vhodný na čištěné objekty, dle stupně jejich znečištění. Dodržujte pokyny uvedené od výrobce na obalu.



### Čištění dílů

Na čištění dílů větších předmětů používejte zařízení s otevřeným krytem.

**Během provozu nesmíte přijít do kontaktu s kapalinou!**



**VÝSTRAHA:** Ultrazvukový čistič nepoužívejte bez vloženého košíku. Čištěné objekty se jinak mohou poškrabat.

## Čištění a péče

Po použití se ujistěte, že je přístroj vypnutý, a vytáhněte zástrčku ze zásuvky s ochranným kontaktem.



**Nebezpečí úderu elektrickým proudem!**

**Při čištění a péči se nesmí stojet, čisticí nádržka, zástrčka ani kabel ponořovat do vody či jiné kapaliny.**

Nečistěte zařízení drsnými čisticími prostředky nebo ostrými předměty.

Čisticí nádržku čistěte hadříkem a usušte ji. Aby nedocházelo po použití resp. po čištění k tvorbě vodního kamene, nenechávejte v nádržce žádné zbytky vody. Tyto usazeniny se mohou opláchnout pod tekoucí vodou a vysušit hadříkem.

Zařízení skladujte na chladném a suchém místě. Ultrazvukový čistič se nesmí dostat do rukou dětí.

**Na zařízení nebo na přípojném vedení neprovádějte žádné změny.**

## Likvidace




Zařízení nelikvidujte spolu s běžným komunálním odpadem.

Zeptejte se na úřadu města nebo na místním úřadu na možnosti ekologické a vhodné likvidace zařízení („elektro šrot“).



Obaly jsou suroviny, které je možné znovu upotřebit. Z důvodu ochrany životního prostředí je řádně likvidujte.

## Technické údaje

Model:	AU 28000
Č. pol.:	102832-2
Síťové napětí:	220-240 V, 50 Hz
Výkon:	50 W
Nádržka na kapalinu:	600 ml
Max. výška plnění:	500 ml +/-10%
Ultrazvuková frekvence:	42 kHz
Třída ochrany:	II 
Vypínací automatika:	po cca. 3 minutách v provozu, po cca. 6 minutách v případě nenaplnění nové spuštění možné po 25 minutách použití možné pouze ve vnitřních prostorech
Ochrana proti přehřátí:	
Okolní podmínky:	–10°C až +40°C
Příp. okolní teplota:	

### Příslušenství:

1 košík, 1 oblouková vložka

### UPOZORNĚNÍ:

V rámci vylepšení produktu si vyhrazujeme právo provádět technické a vizuální změny zařízení a příslušenství.

## Shoda

V souladu s níže uvedenými evropskými směrnici bylo na produkt umístěno označení CE:  
2014/35/EU Směrnice o nízkém napětí  
2014/30/EU Směrnice EMK



Prohlášení o shodě je uloženo na:

[www.autec-ag.de/konformitaetserklaerung\\_2019\\_102832-2.pdf](http://www.autec-ag.de/konformitaetserklaerung_2019_102832-2.pdf)

AUTEC AG  
Daimlerstraße 61, 90441 Norimberk, NĚMECKO  
Tel. +49 911 - 966 100, E-Mail: [info@autec-ag.de](mailto:info@autec-ag.de)

---

**AUTEC® AG**

Daimlerstraße 61, 90441 Nürnberg  
GERMANY

---